Diasabra 20 di Augustus 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

AYERA TARDI

INSTALACION DI MR. VAN DER LEUR COMO HUEZ NA ARUBA

DEN presencia di Minister di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers y Presidente di Corte Comun di Husticia, mr. Liesbeth Hoefdraad y varios invitado, a tuma lugar ayera tardi e ceremonia di instacion di un Huez nobo den persona di mr. Van de Leur.

E ceremonia aki a tuma lugar na Universidad di Aruba, pa falta di espacio na unda Corte di Husticia ta ubica actualmente.

Un persona cu a hiba palabra ta Procurador General, mr. Robert Pieters, kende a cuminsa na bisa cu lo no straña ningun hende cu na un ceremonia di instalacion manera esaki, ta papia algun palabra di felicitacion.

En especial dirigi riba esun cu a wordo instala, señor Van de Leur y su famia.

Segun PG, dirigiendo su mes n'e Huez, "bo tin basta tempo encarga cu e trabao di Huez. Nos a siña conoce Bo den e tempo ey como un persona cu na un manera meticuloso y cu hopi dedicacion ta cumpli cu su tarea. E Presidente a bisa esey tambe den otro terminonan. Cu gusto PG a bisa di ta para tras di su palabranan.

Pesey cu e nombramento ta tambe un complemento masha bon-bini na Corte di Aruba. Cu mr. Van de Leur a wordo instala como Huez, ta duna e dia aki un tinte festivo. PG a desee den nomber di tur miembro di Ministerio Publico y e personal di Parket hopi felicidad y satisfaccion.

"Sabidoria mi no mester di deseabo, pasobra esey ta un exigencia cu ta forma parti di e funcion. Masha pabien di nos tur, tur cos bon!

Esakinan ta parce temponan tumultuoso cu husticia ta pasando aden.

Lo no straña ningun hende cu e no por duna informacion e momento aki tocante investigacionnan cu ta andando, ni maske cuanto publicidad nan por ta hayando den prensa, segun PG, mr. Pieters, referiendo e.o. n'e caso di huida di dos preso peligroso.

Otro siman nos ta cu un relato mas amplio di e discurso di PG Robert Pieters, cu tabata sigur uno masha yamativo.



Mas tarda dialuna awor

Carl Giel lo entrega keho pa defamacion contra di e.o. Minister Otmar Oduber

No tin denuncia haci contra su persona di tur acusacion haci



Carl Giel, candidato pa lider di MEP, a presenta ayera mainta na redaccion di AWEMainta pa papia cu nos Director, Victor (Toko) Winklaar, pasobra den e relato di e caso hudicial, unda e no a haya razon pa Huez anula su retiro, ta ser bisa cu awor Ministerio Publico lo mester cuminsa haci un investigacion penal, si tuma na cuenta tur acusacion cu tin. E.o. di falsificacion, tumamento di placa pa converti consehonan negativo pa positivo. Un cantidad di otro acusacion mas.

Pero di acuerdo cu Carl Giel, di acuerdo cu su informacion, y AWEMainta a confirma esaki tambe cu vocero di Ministerio Publico, te cu ayera no tabatin ningun denuncia haci na Minister Publico, te cu tin un investigacion penal contra su persona.
Carl Giel a mustra nos cu e tin hasta un carta di bon conducta cu mesun Ministerio Publico a dun'e, confirmando cu no tin ningun investigacion contra su persona, y como tal no tabata di acuerdo cu e publicacion.
AWEMainta a mustra cu tabata abogado di Pais Aruba, despues di e veredicto duna, a bisa cu tin un denuncia penal haci na Ministerio Publico y esaki a causa tur e confusion. E punto aki a keda clarifica.

Carl Giel a afirma cu e lo apela e veredicto aki, y cu den curso di dialuna awor, e lo entrega un denuncia tambe contra di e.o. Minister Otmar Oduber, Director di Departamento di Trabao, Nick Kock, y contra di e dos empleadonan publico, kendenan a traha un raport cu un cantidad di mentira, cu sigur a afecta su bon nomber. Y pesey mes, via di e denuncia aki, e lo trata di haya husticia.
Di acuerdo cu Carl Giel den e veredicto mes por mira, cu di e 12 puntonan cu a ser treci dilanti, ta 2 so, Huez a atende, y esakinan tampoco ta cuadra cu e berdad.
Carl Giel ta desmenti den forma categorico, cu el a cambia consehonan negativo pa positivo y ademas, via di e sistema di computer, e no por haci esaki tampoco.
Pesey e ta masha convenci di gana e caso hudicial den apelacion.

Despues di a papia cu dirigencianan di MEP, kendenan tambe ta kere den su inocencia, Carl Giel a ser permiti di keda como candidato pa lider di MEP, cu lo keda eligi den Congreso diadomingo dia 28 di augustus awor.

Y si tabatin un caso penal mes, y si esaki sali negativo pa su persona, Carl Giel a bisa cu e mes lo a entrega su retiro como candidato, y lo stop di ta activo como politico tambe.
Encuanto su candidatura, Carl Giel ta masha convenci cu e ta mihor candidato pa bira lider di MEP, pa cual nos a desee tur clase di exito.

Den oranan di ayera merdia, awor si

Denuncia penal a ser haci contra di Carl Giel na Ministerio Publico



DESPUES cu den oranan di mainta, nos di AWEMainta a papia cu Carl Giel y tambe a haya confirmacion di Ministerio Publico cu te cu ayera mainta, no tabatin un denuncia penal haci contra di e candidato pa lider di MEP, ayera tardi, Director di Departamento di Trabao, acompaña pa otro funcionario di dicho departamento a presenta na Ministerio Publico, unda a entrega un denuncia di falsificacion, corupcion, etc. bon documento contra di Carl Giel.

Esaki a tuma lugar, despues cu Carl Giel no a haya razon den su demanda pa Gobierno anula su retiro inmediato, y cu Huez mes a sostene e argumentonan di Gobierno.

Y maske cu awor Carl Giel ta bisa cu ta dos punto so a keda trata, ya cu Corte a bari tur 10 punto restante for di mesa, esaki a resulta di no ta berdad y tur e puntonan aki a ser entrega tambe, y manera menciona documenta, cu tin manipulacion, falsificacion y hasta corupcion cu informacion na Departamento di Trabao, unda e tabata traha como Director interino di dicho departamento.

Awor si e denuncia a bira oficial y Landsrecherche, cu ya caba tin hopi trabao, mester bay atende cu e investigacion aki y pa finalmente presenta un procesverbal na Ministerio Publico pa presenta e caso aki den Corte di Husticia.

Loke ta ser cuestiona ta, cu Carl Giel a bin ta declara, cu tur loke el a haci na Departamento di Trabao, ta cu consentimento di Minister Ramon Lee, kende sigur lo wordo interroga, ora yega asina leu.

Apesar di tur protesta, debidamente tin apel putri den KIA

4 Cuidador di preso a keda suspendi

Tin indicacion cu un of mas di nan a yuda e dos presonan huy

DESPUES di a haci nan investigacion unda e.o. a mira e diferente grabacionnan cu tin den propio KIA, ayera den dia, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, kende un dia anterior caba a duna di conoce, cu tin indicacion cu tin cuidador di preso cu a yuda dos preso huy, a dicidi pa cuminsa na suspende 4 di e personal di KIA.

No ta awe, pero for di basta tempo caba, tin sospecho cu tin cuidador di preso, cu sigur no ta di confia. Cu den pasado tabatin e calificacion cu tin apel putri den KIA, a causa un cantidad di reaccion, e.o. di SEPPA, y MEP.
Sigur cu tin apel putri, pero esnan cu si ta haci nan trabao manera mester ta no mester tin miedo y sigur e zapato ey no ta pa nan.

Awe ta dos preso peligroso a huy, a logra na burla di e cuidadornan di preso, y asina mas preso por a huy tambe. A keda confirma cu un cantidad di cos for di sla tabata pasando den KIA y esey a wordo tolera demasiado.

T'asina cu esnan cu a traha e madruga cu e presonan a huy, a splica cu debidamente e ronda di control a wordo haci, pero tabata ora di cambio di warda, esnan cu a subi a bin haya falta di e dos presonan.

Pesey mes, e 4 miembronan di personal cu a keda suspendi pa mas investigacion, tabata forma parti di e grupo di cuidador di preso di e madruga ey. Pa tur hende componde cu den KIA mes tin preso cu ta bezig henter dia riba Blackberry. Nan ta biba y comunica riba Facebook. Awor ta keda confirma tambe cu e nacrotraficante peligroso cu a keda deteni na Aruba, riba peticion di autoridadnan Colombiano y Mericano, El Tavo, despues di a keda traslada pa KIA, despues di 24 ora tabatin caba varios Blackberry den su poder. Con por ta?
Y asina tin mas preso cu tin celular den nan poder pa comunica cu e mundo exterior, directamente for di KIA.

E investigacion cu lo tuma lugar, lo determina e envolvimento di e 4 cuidadornan di preso cu a keda susendi. Mientrastanto, e dos profugonan di ley no a ser haya.



Despues di un periodo di vakantie Impacto ta bek!

Candidato pa lider di MEP, sra Evelyne Wever-Croes lo papia riba 'Liderasgo nobo y diferente'

DESPUES di algun siman di vakantie Impacto lo start sali awe diasabra cu otro programa interesante den cual lo tin como invitado sra. mr. Evelyn Wever-Croes.
Dia 28 di augustus benidero partido MEP lo tin su congreso den cual lo eligi un lider nobo. Sra Evelyn Wever-Croes ta candidata y tin e aspiracion pa bira e siguiente lider di MEP. For di sra Evelyne Wever-Croes oyentenan lo bay scucha mas di e vision y e trabounan cu e kier realisa como futuro lider di partido MEP pa nos pueblo.
Pa sugerencia, pregunta y comentario: impacto@blizz.aw, facebook: impacto, message 560-5959 of tel. 585-1017.
Awe diasabra pa 10 or presenta pa Marlon Werleman y Eddie Berg na Radio Blizz 101.7.



Donny Rasmijn – AVP

Negligencia di seguridad den construccion ta inaceptabel pa nos pais!

DEN menos di un luna por a nota cu tabatin 3 hende cu a cay for di edificionan cu ta den construccion.
Na un di e edificionan tabatin dos caida den un lapso di un siman y mey. Esaki ta algo hopi alarmante, pasobra nos ta hopi sigur cu diariamente tin accidente den construccion riba nos isla. Asina Parlamentario di AVP, Donny Rasmijn a cuminsa na expresa su preocupación.

Pasando banda di edificionan cu ta wordo traha actualmente por mira cu masha poco atencion y interes ta wordo poni riba e tema aki. P.e. hopi stelashi ta wordo instala na un manera slordig sin tene cuenta cu e trahadornan mester wordo protegi.
Tur buki di seguridad den construccion ta dedica hopi pagina n'e stelashi, pasobra ta masha hopi hende a yega di y ta cay for di nan.
Hopi hende a perde nan bida of keda invalido despues cu nan a cay for di haltura. Tambe tin hopi trabou ta wordo haci riba piso of daknan cu no tin ningun sorto di heki of cabuya cu ta preveni e trahadornan di cay for di dje.
Un movecion malo en combinacion cu e biento fuerte por causa accidente te hasta morto di un hende.

"Mi no ta kere cu ningun hende ta sali for di nan cas, bay traha cu e pensamento cu un dia nan tambe ta haya accidente na pia di trabou, pasobra esey ta parti di e trabou", Donny Rasmijn ta bisa.
Ora un accidente pasa na pia di trabou, e ta causa hopi dolor den famia, e ta causa daño fisico n'e persona y daño financiero pa comunidad. Esaki ta inaceptabel pa un pais cu ta purba reduci su gastonan medico y di SVb.
P.e., si un persona di 35 aña cay for di un piso y keda invalido, e gastonan medico ta wordo paga pa AZV y su salario lo wordo paga pa dos aña largo dor di SVb.

Despues di esey e mester haya un onderstand di Gobierno te cu 60 aña p'e por sobrebibi, mientras cu esaki ta evitable. Accidente no ta djis pasa nan ta wordo creador di hende y companianan cu ta traha di un manera insigur y iresponsabel.
E consecuencia di nan acto ta hopi serio, Donny Rasmijn a sigui splica. Pais Aruba no por sigui acepta e actonan aki mas.
Nos tin un ley den seguridad di trabou, Veiligheidsverordening, cu ta data for di aña 1958, pero masha poco hende of compania ta mantene nan mes na dje.

Por bisa cu DOW no ta pone atencion n'e ley aki dor di zorg cu cada contratista cu ta traha pa nan ta mantene nan mes n'e reglanan manera cu ta stipula den e ley.
Pa cuminsa tur contratista cu ta traha riba nos isla mester duna nan empleadonan ekipo di proteccion basico. Den ingles nan ta yame Personal Proteccion Equipment (PPE). Dor di exigi esaki mes, e cantidad di accidente den construccion lo baha considerablemente.
Si e stelashinan wordo poni según regla, hopi accidente lo wordo evita tambe.

"Gobierno mester tuma e timon riba e problemática aki dor di exigi pa tur contratista na Aruba cuminsa traha según e ley di seguridad den construccion. E punto aki a wordo treci den ultimo reunion publico cu Minister di Infrastructura y DOW, pero pais Aruba no tin ni datos di cuanto placa seguridad den construccion ta costa nos pais.
Ta wordo referi na DTI como e departamento cu mester maneha y controla seguridad den construcción, pero e ta hopi limita na trahador y no ta nan mester zorg p'e seguridad, t'e trahador y e companianan mes.
Y si ta pa DOW un contratista ta traha, e mester cuminsa cumpli cu e ley mas pronto cu ta posibel. E punto ta cu negligencia di seguridad den construccion ta inaceptabel pa nos pais", Donny Rasmijn (AVP) a termina su comentario.



Evelyn Wever-Croes a presenta

Su plan pa liderasgo di partido MEP: "Union - solidarismo - disciplina - autonomia"

DEN un encuentro diarazon, Evelyn Wever-Croes, candidato pa lider di partido MEP, a presenta su plan pa lidera e partido, si e keda eligi otro siman diadomingo.
Evelyn Wever-Croes a splica su motibonan pa a postula, y a duna di conoce cu den su concepto e lider nobo di MEP mester trece stabilidad den partido, tanto riba organisacion di partido, y mester demostra un liderazgo fuerte.
Y e ta convenci cu e tin e calidadnan pa logra esaki. Evelyn Wever-Croes su punto principal lo ta pa traha riba union den partido, internamente, cu e miembronan di MEP, y pa demostra esaki na henter nos comunidad.

Un MEP uni lo por demostra mas solidaridad n'esnan mas vulnerabel den nos comunidad, a base di e principionan Social Democrata, y lo lucha pa mihor enseñjansa, mihor cuido social, mihor cuido pa nos grandinan, mas seguridad riba nos isla.
Un MEP uni por sigi defende nos Status Aparte di tur e atakenan cu ta wordo lansa riba nos autonomia den e temponan aki y consolida nos Status Aparte.
Un MEP uni lo percura pa nos sigi desaroya manera un pueblo uni, cu nos propio identidad, nos propio himno, nos propio bandera, nos propio idioma, un pueblo cu ta demostra solidaridad cu tur esnan cu ta biba riba nos isla, sin entrega nos autonomia.

"Mi ta sintimi cla y capacita p'e responsabilidad di lidera nos partido. Mi ta corda e palabranan di nos Libertador, sr. Betico Croes q.e.p.d., "si mi cay na caminda, gara e bandera y sigi cu e lucha", y mi ta sinti cu awor ta toca turno na mi generación pa sigi cu e lucha.
Mi ta sigur cu t'e momento ideal y corecto pa mi pone mi 22 aña di experiencia di carera profesional den tanto sector publico como sector priva, mi experiencia di 15 aña den e area social, mi experiencia como hende muher y mama, mi experiencia den politica, combina cu determinacion y profesionalismo na disposcion di e partido y di Aruba pa guia nos partido na e sigiente nivel.

Mi sa cu e líder nobo tin un reto hopi grandi su dilanti pa restructura y unifica nos partido, pa haci nos partido un biaha mas esun di mas grandi na Aruba. E retonan ta grandi, pero mi compromiso pa cu nos partido, nos coleganan y especialmente pa cu bienestar y progreso na Aruba, ta hopi mas grandi cu cualquier reto", segun Evelyn Wever-Croes.



Presentacion di Prof. dr. Cor van Montfort tocante Publieke Private Samenwerking (PPS) na Algemene Rekenkamer

ALGEMENE Rekenkamer tin como meta pa ta un organisacion mas habri, comunicativo y den dialogo cu su 'stakeholders'. Un ehempel di esaki ta e presentacion di Prof. dr. Cor van Montfort cu a tuma luga dialuna ultimo den edificio di Algemene Rekenkamer. E presentacion tabata tocante con Algemene Rekenkamer Hulanda ta controla e proyectonan di gobierno cu ta wordo financia pa sector priva esta

'Publieke Private Samenwerking (PPS)' of 'Public Private Partnership (PPP)'.Tambe a trata e aspecto di ki ta e lesnan cu den pasado nan a siña for di e tipo di proyectonan aki. Public Private Partnership ta un tema hopi actual den nos comunidad mirando por ehempel e plan di gobierno pa realisa e 'Green Corridor'.

Professor dr. Cor van Montfort a splica tambe e resultadonan di inventarisacion cu Algemene Rekenkamer Hulanda a haci tocante di e tipo di proyectonan PPP mundialmente y kico tabata nan risico, resultado y puntonan di atencion cu mester tene cuenta cune ora ta traha cu proyectona asina..

Professor dr. Cor van Montfort ta trahando actualmente na Algemene Rekenkamer Hulanda como cabesante di e departamento 'publiek-private sector' y 'Onderwijs, cultuur en wetenschappen'. Banda di esey e ta un professor na universidad di Tilburg y ta duna les den e ramo di 'Goed bestuur bij publiek-private arrangementen'.

Algemene Rekenkamer a invita algun instancia concerni cu e 'control' di tipo di proyectonan den cuadro di PPP.

Tabata un atardi hopi informativo y fructifero pa tur esnan cu tabata presente.



Graduacion di Les di Ingles na La Cabana Beach & Racquet Club

CADA pasa un tempo e resort popular ta ofrece lesnan di combersacion den Ingles na su asociadonan cu ta desea di expande nan conocemento general di e idioma di nan huespednan.

Maestro Jesus Curiel a keda encarga cu e reto di expande tur hende su vocabulario den solamente ocho siman. Studiantenan ta raporta cu nan a disfruta di e experiencia educativo y cu nan a beneficia grandemente di e actividadnan y trabou cu nan mester a haci den e lesnan. Riba e portret por mira e graduadonan cu awo por comunica cu mas facilidad.

Para: Carlos de la Cruz, Virginia de Lange, Adriana Tromp, Armando del Valle, y sinta: Juanica Vizcano, Yolanda Boekhoudt, Rocio Velasquez & Marie Bernier.

Rosanne Roy, Gerente di Relacion di Asociado, La Cabana Beach & Racquet Club, ta raporta cu Curiel su pasenshi y dedicacion a contribui grandemente na e cantidad halto di exito entre su studiantenan.



KvK ta organisa su di XVIII Annual Business Dinner Meeting

Orador invita ta prof. Amar Bhide di Tufts University

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) ta organisa su di XVIII Annual Business Dinner Meeting diabierna 30 di september pa 8'or di anochi na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino.

E orador prinicipal durante e anochi interesante aki ta prof. Amar Bhidé. Prof. Amar Bhidé su expertisio ta encera aplicacion di innovacion, entrepreneurship y decision strategico den negoshi y economia global.

Actualmente e ta profesor na Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University cu ta situa na Massachusetts. E di XVIII Annual Business Dinner Meeting aki lo clausura den grandi e serie di actividad cu enfoke riba inovacion. P'esaki a haci escogencia pa un orador di renombre internacional cu pa mas cu 20 aña ta specialisa den e topico di inovacion.

E filosofia di profesor Bhidé ta encera cu un bon sistema financiero ta necesario pa stimula y facilita inovacion.

Segun prof. Amar Bhidé, inovacion ta un forma pa garantisa desaroyo economico sostenible cual ta trece prosperidad pa comunidad.

E titulo di prof. Amar Bhidé su speech lo ta: "Sustaining a Venturesome Economy". Despues cu prof. Bhidé a completa su estudio el a fungi como profesor na entre otro Columbia University, Harvard Business School y University of Chicago's Graduate School of Business. Profesor Bhidé a traha como Senior Engagement Manager na Mc.Kinsey & Company y tambe tabata forma parti di e staff di Brady Commission cu a investiga e crash di e stock market na Merca.

Prof. Amar Bhidé a obtene su Masters of Business Administration cu alto distincion na Harvard University y despues a obtene su Doctor of Business Administration. Profesor Bhidé a publica cuatro buki, entre otro pa Oxford y Princeton University di cual esun mas conoci ta "The Venturesome Economy: How Innovation Sustains Prosperity in a More Connected World". E buki aki a gana e prestigioso premio PROSE Award pa Excelencia escolar y profesionalismo den business, finanzas y management di Association of American Publishers y a sali ariba e lista di "Best of 2008" di The Economist, BusinessWeek y Barrons.

KvK ta invita tur interesado pa no perde e discurso interesante aki. KvK ta kere firmemente cu inovacion ta esencial pa desaroyo y diversificacion di nos economia. Pa e motibo aki KvK a organisa na october aña pasa un conferencia riba e tema aki, como inicio di un serie di actividad cu enfoke riba innovacion. E aña aki KvK a sigui cu mas evento manera un Innovation & Entrepreneurship Workshop, cu a tuma lugar den e luna di maart y un Expo Internacional cu e titulo Destination Innovation cu a tuma lugar na fin di mei na Renaissance Convention Center.

Interesadonan por tuma contacto cu KvK pa mas informacion y pa reserva carchi pa e di XVIII Annual Business Dinner Meeting na 582-1120, ext. 34/41 of manda un email pa @arubachamber.com

Ministerio di Enseñansa ta anuncia:

Ripiticion di programa "Enseñansa na Prome Luga" na ATV 15

E programa di Ministerio di Husticia y Enseñansa, titula "Enseñansa na Prome Luga" lo wordo ripiti e weekend aki, ariba diasabra anochi pa 8'or y diadomingo pa 2'or di atardi na ATV15.

Den e programa ta presenta entre otro topiconan manera e renobacion di scolnan y servicionan nobo cu ta obtenibel of lo ta obtenibel pronto cu ta apoya y sostene e sistema di enseñansa manera e Open Leer Centrum na EPI y e Multi Disciplinair Centrum na Dakota.

Den apenas 22 luna di gobernacion, Minister Dowers a percura pa un gran cantidad di scol ricibi mantencion grandi of chikito den un programa di renobacion cu ta siguiendo y tambe ta trahando ariba cuido pa maestro y e sistema di enseñansa en general.

No perde e programa interesante aki!

Alarma pa mucha muher cu lo a overdose riba Tanki di Alto Vista





Diahuebs merdia a drenta informe di cu riba e sero di e tanki di Alto Vista lo tin un mucha muher cu lo a overdose, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya y ambulans nan a compronde cu ya caba e mucha muher a ser hiba cu auto particular.

Turista burachi bisa cu nan a dal e

Diabierna madruga a drenta informe cu un turista lo a ser golpia pa un persona na un sitio nocturno, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di algo cu no a sosode ya cu e turista tabata pata pata burachi y no tabatin ningun marca di sla na su cara. Polis a bisa e turista p'e bay hospital busca un carta di dokter di maltrato y pasa na warda di recherche pa entrega keho.



Detencion di Alikai Thielman prolonga sospecha di e asesinato na Tarabana





Diabierna mainta a presenta dilanti di Hues Comisario e sospechoso Ali Kai Thielman. Despues di a revisa e documentonan di e investigacion, no a keda nada otro pa prolonga e detencion di Ali Kai como sospechoso di e asesinato na Tarabana siman pasa.

Polis ta desmenti cu tin un carta di menasa, pero

Riba Facebook por mira algun di e menasanan contra polis









DIAHUEBS anochi, nos a recibi for di Cuerpo Policial e informacion cu ta bisa: Pa loke ta trata e huida di e dos sospechosonan for di KIA diahuebs mainta, keto bay e busqueda ta den full swing.
Nan tin diferente team trahando riba esaki cu ta consisiti di Recherche como Polis uniforma. Tambe tin Team di Aresto y algun miembro di Mobiele Eenheid (ME) cu ta cooperando cu e busqueda pa termina esaki mas pronto cu ta posibel.
Asina cu logra pone man riba esakinan, lo informa mesora.

Un cos si vocero di polis kier a reacciona riba dje t'e hecho cu nan a bin componde cu tin informacion ta circulando riba caya tocante un supuesto carta cu lo a ser haya cu ta contene menasanan contra algun polis specificamente. Esaki NO ta berdad.
E sospechosonan aki enberdad ta "wanna be gansters" cu manera custumber semper ta papia entre nan of riba social media encuanto nan fantasianan di haci polis daño. Pero, te asina leu cu esnan cu ta guia e investigacion sa, no ta berdad cu nan a laga carta atras.

Segun vocero policial a ser informa, e investigacion ta bayendo den bon direccion y nan por spera resultado pronto.
Si polis kier pidi pueblo cooperacion pa por fabor yama Central di Polis na 100 si tin cualkier informacion y pa no enfrenta e individuonan aki bo mes ya cu, pa seguridad, semper nos mester asumi cu nan por ta arma y desespera. Tambe por yama tiplijn na 11141 y laga informacion anonimo, di acuerdo cu John C. Larmonie, vocero di polis suplente.

Motociclista a bay dal riba auto cu a sali su dilanti na Hooiberg





Diabierna mainta a drenta informe di un accidente na Hooiberg entre un auto cu un brommer unda e motociclista ta herida, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio banda di Dr. Mungra. Na yegada di e ambulans mesora nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chauffeur di e Ford Ecosport shinishi A-19039 cu tabata bin di nort y no a duna preferencia na un motociclista cu tabata bini di pariba, y esaki a bay dal den dje. N'e momento ey ya ambulans a transporta e victima pa hopital.

Accidente di cadena entre 3 auto a laga un persona levemente herida



Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida n'e crusada Adriaan Lacle Blvd. y L.G Smith Blvd, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Nissan Adwagon no a regula velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di e Hyundai Tucson y consecutivamente esaki a bay dal un Nissan Sentra cu tabata su dilanti. E chauffeur di e Tucson tabata keha di dolor, na yegada di ambulans nan a atende e victima na e sitio mes.





S.V Estrella Lifida ta reanuda training

DESPUES di un descanso bon mereci, Estrella Lifida ta reanuda su training otro siman 22 augustus, pa asina prepara p'e campeonato nobo di Lifida 2011-2012.

Manera ta custumber dianan di training pa Lifida B, pa esnan naci na '98-'99 y esnan di Menor ('96-'97) ta tur dialuna y diaranson di 5.30 pm pa 7 pm y pa esnan di Minibaby ('04-'05), Baby ('02-'03) y tambe Lifida A ('00-'01) tambe di 5.30 pm pa 7 pm na nos veld na Papilon.

Esnan cu ta desea di join nos team di Estrella Lifida semper ta mas cu bon bini.

Ban yega veld y traha duro p'e campeonato nobo y alavez pa fin di september, Estrella Lifida tin algun wega amistoso pendiente ariba peticion di un team di Corsou, den 4 categoria.

Ban yega veld y ban traha duro p'e campeonato nobo cu ta den porta. Alavez, nos di Estrella Lifida kier a desea tur alumno rond Aruba, un aña escolar nobo yena di exito.

AWE Mainta
e corant di Toko
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Francis Jacobs a bira Relacionista Publico nobo di Departamento di Aviacion Civil



FRANCIS Jacobs a duna di conoce cu su persona ya no ta forma parti mas di Aruba Tourism Authority. Francis Jacobs a traha pa mas di 18 aña den turismo.

El a haya un reto nobo cu tan a Departamento Directie Luchtvaart. Su responsabilidad ta como Relacionista Publico.

E ta tumando e reto aki na serio y pa sigui sirbi su pais. E maneho di e posicion aki lo tuma Francis Jacobs un tempo pa stablisa su mes y actualmente ta ocupa organisando y orientando su resposabilidadnan cu e tarea aki.

Como Relacionista Publico di Directie Luchtvaart, Francis Jacobs kier enfatisa algo hopi importante; cu gradiciendo tur su partnernan den turismo no kiermen cu e ta un despedida, alcontrario e comunicacion lo keda fuerte, pero awor den mundo di aviacion. Actualmente e unico fuente di comunicacion cu Francis Jacobs ta Directie Luchtvaart tel: 583-2665 ext 259.

Serlimar ta informa:

Diadomingo 21 augustus lo tin container na Pos Chikito

SERLIMAR ta informa cu diadomingo awor, 21 augustus, lo tin container pa desperdicio di cas grandi (grofvuil) na veld di universal na Pos Chikito.

For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni na banda di e veld di Universal, Pos Chikito y ta completamente gratis.

Serlimar ta gradici comunidad di Dakota pa nan participacion n'e proyecto aki, por medio di deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) como tambe entre otro mata corta.

Serlimar ta recorda cu lo bay tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por fabor, tuma nota di e detaye aki! Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

Alabes, pa recoge auto bieu, por yama libremente na 584-3030. Tambe, deposito di desperdicio grandi di cas ta sigui gratis na e containerpark di Parkietenbos. E horario di operacion di e containerpark ta di dialuna pa diasabra di 6'or di mainta pa 8'or di anochi y riba diadomingo di 7'or di mainta pa 6'or di atardi.

Serlimar ta apela pa percura p'e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda.

Palabranan di gradicimento ta bay na nos empleadonan encarga cu e supervision y tambe e coordinacion di containers, kendenan a cumpli cu un excelente trabao.

Atrobe tin ganadornan feliz di Summer Splendor na Flora



MANERA tur hende sa caba, Flora ta den ful swing cu su campaña di Summer Splendor. Awor ta turno pa e di seis grupo di 5 ganadornan cu a cay na e siguiente nombernan: Wendell Larmonie,
Ruby Rafael, Isa Meelis, A. Emerencia y Yolanda Chai.
E ganadornan aki lo ricibi nan premio diadomingo awor na Flora. Lo sigui saca 5 ganadornan tur siman te cu fin di e luna aki, dus probecha di e chens grandi pa abo tambe gana y pasa na Flora. Cu cualkier compra, bo ta ricibi un ticket unda por yena bo nomber, telefon y adres pa asina abo tambe por ta un di e 5 feliz ganadornan semanal pa gana e Summer Splendor bouquet di Flora.
Flora semper tambe tin diferente articulonan riba special, specialmente pa e temporada di zomer y vakantie dus probecha, bin bishita y wak pa bo mes. E flornan fresco den nos boutique ta ideal pa cualkier ocasion, mescos e gift certificate cu sigur lo ta na agrado pa tur hende.
Corda cu aunke Flora ta den construccion, tur siman container nobo ta sigi drenta cu ta trece diferente productonan pa cas y hardin. Trece un look nobo y fresco na bo cas pa e temporada aki. Nos personal semper por yudabo cu e miho conseho di diferente trendsnan, settings y e uzo di e diferente productonan.

Por tambe subi riba www.floraforyouaruba.com pa wak catalog di diferente productonan y tambe video di tur locual nos tin special pa e temporada aki.

Flora ta invita pueblo di Aruba pa disfruta di un dia di shopping na Flora y alabes probecha di e chens grandi pa gana cu e campaña di Summer Splendor.

Flora ta habri tur dia entre 8.30 am pa 6 pm y riba diadomingo di 10 am – 2 pm.

Ganadora di Liszt Concours lo ta na Aruba y Corsow

Pianista di nivel halto Olga Kozlova lo duna concierto y masterclassnan na Oranjestad y Willemstad

FIN di augustus e pianista Ruso, Olga Kozlova, ganadora di e di dos premio di e ultimo Liszt Concours, lo haci un bishita di concierto na Aruba y Corsow. Diarazon anochi 24 di augustus, pa 8'or, e lo duna un recital den Cas di Cultura na Oranjestad.
Diabierna 26 di augustus pa 5'or di atardi e lo duna un concierto di beneficio den Palacio di Gobernador na Fort Amsterdam na Corsow. E fondonan recauda lo wordo duna como donacion n'e academia di musica Edgar Palm di e Centro Cultural Curaçao na Emmastad.

Na Aruba Olga Kozlova lo duna un masterclass den sala di exposicion di Cas di Cultura. E masterclass aki lo tuma lugar diahuebs dia 25 di augustus pa 5'or di atardi. Participacion ta gratis y mester inscribi di antemano.
Pa inscripcion na Aruba por tuma contacto cu Nelly Aal: cel. 582 -3988, Willy Richardson:583-1681, Edwin Tromp: 584-1016 of via email: aruba_art_circle@hotmail.com
No ta prome biaha cu un Laureado di Liszt Concours ta wordo invita pa bin Aruba y Corsow.
Den pasado ganadornan di e Liszt Concours manera Christiaan Kuyvenhoven y Nino Gvetadze a toca cu exito den e region aki. E Liszt Concours, cu ta wordo teni cada tres aña na Vredenburg na Utrecht, ta celebra 25 aña di existencia na 2011. E aña aki ta tambe 200 aña pasa cu Franz Liszt a nace.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.





Blabla-nomics

DIARIAMENTE nos ta ripara cu mas hende ta expresando nan mes den diferente medionan di comunicacion pa e situacion socioeconomico di nos isla. Un desaroyo, den mi opinion hopi positivo, pasobra mas opinionnan ta miho cu solo uno y e ta refleha cu hopi hende tin nan famia y Aruba na nan pecho.

E ultimo añanan e situacion eco-financiero di mundo ta debil. Na aña 2008, esaki a culmina den un recesion global. Te ainda e situacion global eco-financiero ta preocupante debi na e insiguridad financiero. E fuentenan pa e insiguridad aki ta entre otro e debe grandi di e gobierno Norte Americano, e problemanan cu e euro na Europa y e inflacion halto na China. Consecuencia di esaki ta menos inversion, comercio y creacion di cuponan di trabao. Ultimo tempo nos por lesa cu e bolsanan grandi ta cera diariamente cu perdida, locual ta indica cu e economia global no ta creciendo suficiente. Pa complica e situacion mas, e siman aki e banconan na Inglatera a stop di fia otro dollar (interbank lending), cu a resulta cu nan mester a bay fia cerca e banco central di Europa. Kortom un situacion no mucho 'alentador' actualmente pa e economia global.

P'esey e tabata sorprendente pa tende e siman aki un parlamentario bisa cu e economia di Aruba si a crece cu 10 %. Sorprendente pa dos motibonan. Na prome luga pasobra nos economia ta depende pa un gran parti di paisnan cu ta pasando den tempo dificil y mientras cu nan no conoce un crecemento economico, nos si conoce uno di 10 % (cu ta igual cu esun di China). Pa di dos, mayoria hende den nos comunidad no ta sinti of percibi e crecemento aki. Al contrario, hopi hende ta keha cu tur cos a subi den prijs y e costo di bida ta halto.

E realidad tras di e 'declaracion' aki di e crecemento economico di 10 % di nos economia, a sali for di un publicacion di banco central di Aruba ('Economic Forecast Monitor'), publica 3 augustus 2011. Dus prome cu e downgrading di e rating di Merca door di Standard & Poor's y prome cu e crisis actual di e euro. Den e publicacion nos por lesa cu e cifra aki ta nada mas cu un PRONOSTICACION pa e fin di e aña.

Dus nada di euforia cu tur cos ta bayendo bon economicamente asina nos por fia mas placa. Lo cual bo ta sinti of percibi tur dia ta corecto: cos ta dificil e ta bay keda dificil por lo pronto. Lamentabel si ta cu cifranan cu ta wordo genera pa instancianan serio pa uzo di maneho, ta wordo mal interpreta (uza) di e forma aki. Straño ta cu den e mesun rapport aki (of otro rapportnan di e instituto aki) tin mas cifranan interesante tocante e situacion economico cu si no a wordo menciona.

Mientras cu otro paisnan ta haciendo nan maximo esfuerso pa implementa medidanan di austeridad pa purba baha nan debe, nos ta prefera di crea tur sorto di 'smoke-screen' pa sigui aumenta esun di nos, cu awendia ta mas di 54 % di nos GDP. Nos tabatin Reagonomics, Triki-nomics y awor Blabla-nomics.

Te un otro oportunidad.

Elton Lioe-A-Tjam.

Cu presencia di Aruba Bank y RBTT

Na Open House na Monte Verde Residence diasabra 20 di augustus

DIASABRA 20 di augustus for di 10 or di mainta te cu 3 or di atardi na Monte Verde Residence, situa na Sero Biento lo tin un grandioso evento yama "The Great Open House Event". Esaki ta comparabel cu un open house, pero e parti interesante ta cu banconan Aruba Bank y RBTT lo ta on the spot n'e cas p'asina e interesadonan por calcula y aplica pa un financiamento. E facilidad practico aki nunca antes a yega di wordo ofreci. Monte Verde Residence ta un proyecto di residencia cu a bira hopi popular unda cu un gran cantidad di persona ya a decidi cu aki lo bay bira nan hogar. Ta trata di tereno propiedad unda cu por scoge for di 6 diferente modelo. Durante e "Great Open House" aki lo tin un rifa entre e cumpradornan unda cu un persona lo gana un descuento di Afl. 2000,- riba cu kabinet di cushina. E representantenan di benta lo ta presente p'asina esnan interesa por tour e cas modelo y haya tur informacion cu nan tin mester. Ta importante p'esnan cu kier p'e banconan cu ta presente durante e open house calcula nan hypotheek pa nan trece nan 2 ultimo payslip y un ID Valido.

Monte Verde Residence ta situa na Sero Biento y ta localisabel via e caminda net despues di Well Well Restaurant riba e caminda di Hooiberg si ta coriendo for di direccion Oranjestad.

Canto y Teatro pa tur edad

"LIGHTS out! Spots on!"

Na september, Da Vinci ta bin cu les di canto y teatro pa tur edad: Musical Theatre. Esaki ta un mix di canto, teatro, presentacion y baile. E lesnan ta pa tur hende cu ta gusta canta, tin edad entre 8 cu 99 aña, no tin miedo pa presenta dilanti hende y ta gusta baila y actua. Durante e lesnan, e participantenan lo traha un revue di canticanan di musical y pelicula, siña con pa uza nan voz riba stage y siña conoce diferente musical manera Phantom of the Opera, Annie, Sound of Music, Les Miserables.

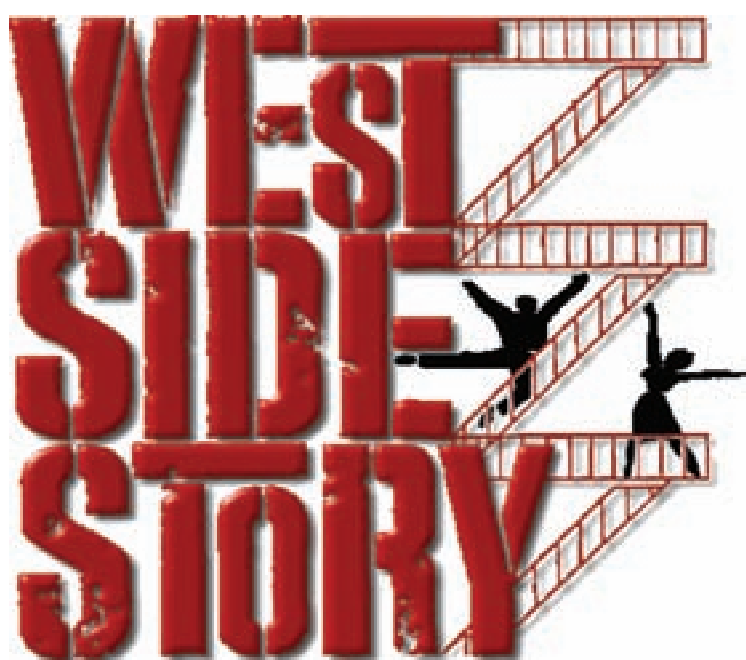
Na final di e aña escolar lo tin un presentacion na Cas di Cultura.

Cantante cu kier siña canta (mihor) tambe por acudi na Da Vinci Academy pa les priva di canto, duna pa docente Nicole van Eer. Durante e les aki tin hopi atencion pa rosea, postura y formacion di stem. E edad minimo pa tuma les di canto ta 8 aña.

Nicole van Eer, despues di a termina su estudio na Sweelinck Conservatorium, a canta den varios opera y musical na Hulanda y Europa. El a forma parti di e produccionnan "The Phantom of the Opera" y "West Side Story" di Joop van de Ende.

Actualmente e ta trahando como docente di canto na Da Vinci Academy.

Pa mas informacion tocante e les di Musical Theatre por bishita e website www.davinci-aruba.com.



Cuerpo Policial Arubano, celebrando su 25 aña di fundacion cu un recepcion















E Siman di Polis ta clausura awe cu un Festival di Canto. E siman aki, tabatin un recepcion, unda e diferente Hefenan di Delegacion Policial a intercambia di recuerdo cu Alto Comisario, Dolfi Richardson. E tabata un anochi masha ameno, unda nos por a mira masha hopi ex-polis, kendenan a sirbi Cuerpo Policial y awe nan ta goza di un pensioen bon mereci. Un biaha mas, recibi nos felicitacion y maske cu e siman aki a surgi tambe un cantidad di trabao, organisadornan di e Siman di Polis, por mira atras riba un organisacion exitoso.

Maske cu e no kier

Mario Geerman a yega 50







RECIENTEMENTE sr. Mario Geerman a topa cu Abraham. E encuentro aki a wordo celebra na Cashero cu un bon BBQ di lechon caminda famia y conocirnan a come barica yen. Mario ta recibi pabien tambe di parti di AWEMainta, e corant di Toko cu e ta lesa tur mainta. Mario, hopi aña mas di bida.





Aruba presente na di 80 Conferencia Anual di Toastmasters International na Las Vegas



NA e momento aki Aruba ta participa na e di 80 Conferencia Anual Internacional di Toastmasters na Hotel Bally's Las Vegas, Nevada.
Na apertura di e Conferencia, presidente di Aruba Toastmasters Club, Olivia Groeneveldt yen orguyo a carga e bandera di Aruba ora a presenta Pais Aruba.
Durante di e Conferencia, Toastmasternan di rond mundo ta topa otro, pa celebra logronan di aña 2010/2011, intercambia ideanan y tambe ta scohe e directiva pa aña 2011/2012.
N'e Conferencia tin posibilidad pa participa na reunionnan educacional cu ta pa amplia bo conocimento riba diferente tereno di liderasco y comunicacion.
Mas detayes di e Conferencia aki lo wordo publica despues di e regreso di TM Groeneveldt.

DPL kier a informa tur cliente cu formularionan bieu ta wordo acepta te cu prome di september proximo



MIENTRASTANTO DPL ta ofrece formularionan nobo caba na su edificio nobo pero tambe ariba nan website: www.dpl.aw

E departamento di Progreso Laboral kier a informa na tur su clientenan cu pa locual ta trata formularionan di Arbeidsbemiddeling en Re-integratie (Job-center), Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning) y Toelating Arbeidsmarkt (Admision) tin formularionan nobo disponibel na oficina di DPL pero tambe pa facilita e tempo y proceso p'e cliente DPL a pone esakinan disponibel ariba su website (www.dpl.aw) caminda cu por print esakinan den tur comodidad y yena di biaha pa despues entrega.

Cu excepcion di e formulario nobo di manpowerplanning cu te ainda no ta disponibel, mas informacion ariba disponibilidad di e manpowerplanning pa aña 2012 lo wordo publica pronto. Tur cliente por pasa libremente na e balie di DPL pa busca e formularionan necesario, esakinan ta gratis y no mester tuma number. Si acaso tin e formularionan bieu yena caba DPL lo acepta esakinan te cu prome di september 2011, despues di esaki tur cliente mester percura pa pasa busca of print e formularionan nobo for di e website di DPL.

Tambe DPL kier a pone enfasis cu pa por garantisa un mihor servicio ta hopi importante p'e cliente yena e formulario completo y comprendibel. Esaki ta evita cu DPL lo mester bolbe pidi e cliente e informacionnan corecto of mas comprendibel cu ta tarda e proceso. Tur formulario por wordo busca durante siman entre 7:45 pa 12:00 y di 1:00 pa 4:30.

Alavez tur hende cu subi e website tin acceso na e lista di vacatura mas actual cu DPL ta ofrece, tambe tin informacionnan adicional tocante servicionan cu DPL ta ofrece.

Kerekentenchi camp musica ta bida tabata simplemente master





DEN e ultimo siman di vakantie grandi e ekipo di Kerekentenchi camp a organisa nan di 5 campamento unda e topico di musica a wordo trata, e tema di e campamento number di 5 di Kerekentenchi camp tabata ' Musica ta bida'.

Durante e siman di camp muchanan a haya diferente presentacion di musiconan, nan a cera conoci cu diferente instrument, a pasa den diferente competencianan manera Karaoke, composicion, actividadnan deportivo, un bunita y interesantisimo speurtocht a wordo organisa bou direccion di Nathalie Geerman di Colegio Arubano cu a acerca organisandornan di Kerekentenchi pa organisa un speurtocht como proyecto di skol.

Durante e speurtocht muchanan mester a pasa den diferente pruebanan, nan mester a bishita e bruha spantoso, Indio Tacupai, e machi bieu, homber loco, willy wonka, payaso Pang pa por a haya pista y yega final cu mas articulo y preguntanan contesta.

Muchanan a participa tambe den un tremendo spelszondergrenzen cu a wordo organisa pa Sr Rino Hermans di Seal scout Aruba. Grupo Piano Lidera pa Finelaine y Femberly a logra gana e competencia aki.

Na final di e camp Lyonel Dirksz cu ta e creador di Kerekentenchi camp a hiba palabra y gradici tur hende cu a coopera pa otro siman exitoso di camp y el a bisa cu ta bunita si nan por ricibi mas cooperacion di comercio pasobra hopi tin pa wordo haci pa nos muchanan pero fondonan ta limita y loke ta drenta na inscripcion no ta suficiente pa brinda e muchanan tur loke nan kier brinda, pero si ta contento di e reaction positivo cu nan ta haya serca e muchanan, mayornan y comunidad cu ta biba cu cada camp sea na Radio, cu ta transmiti 2 ora di camp tur mainta, y na Television Canal 22 cu ta pasa e show di clausura den weekend.

Diahuebs 1 di september 2011, bo ta keda cordialmente invita

Apertura Fortaleza pa Famia Training Center

na Dakota, Tomatenstraat 14 (Ex-Fantastic Garden)

TA pa nos un gozo, di por anuncia y duna tur Honor y Gloria na Dios Todopodero, pa su gran respaldo duna na nos. E deseo y reto pa yega na un Training Center, den cual por reconcilia, guia, y forma famia, matrimonio y hubentud di forma gratis aki na Aruba. Esaki ta un necesidad hopi grandi pa nos comunidad. Pasobra ora nos haci bon ta cu yudansa di Dios, y felicidad bo no por cumpre cu placa. Y awor t'e tempo, si nos no pone man na obra awe, mañan nos por ta hopi lat, pasobra ta hopi famia tin mester di ayudo, y nos ta prepara pa haci esey di e mihor forma cu ta posibel, dor di haci lo maximo posibel pa logra felicidad di famia. Nos logo ta: "Felicidad di Famia ta nos Alegria".

E grandioso apertura lo tuma lugar dia 1 di september pa 5'or y mey di atardi te cu 8'or di anochi asina tur hende cu sali for di trabao tambe por alcansa pa bishita e centro. Riba dianan 2, 3, 4 di september nos lo tene 3 anochi di conferencia y campaña titula: "Reconciliacion di Famia"

Riba e nochinan aki lo tin alabansa. Tambe durante e dianan aki bo por haci cita pa consulta na oficina, y tambe si bo mester di oracion na bo cas. Y tambe si bo ta desea cu bo cas por bira un cas di oracion den bo bario of districto. Hopi hende ta puntra kico t'e vision, kico nan por spera ora nan bishita e "Training Center" aki. Wel cu tur seguridad nos por bisabo for di awor , cu si bo pone bo fe den Dios y sigui e instruccionnan cu wordo duna na bo persona , lo bo bay mira un cambio den bo bida.



Entrega bo paki nan di Huggies

Gana diferente premio cu e tremendo campaña di Huggies



DESPUES di un campaña exitoso, unda cu un famia a gana un biahe pa Disney World cu tur cos inclui, Huggies ta cla pa lansa su siguiente campaña unda cu tur fin di luna lo rifa diferente premio; Carseats, placa cash, Studio foto di Checkpoint Color y basketnan cu productonan di Huggies.

Pa participa na e campaña mester entrega e pakinan di Huggies Wipes, Huggies Little Movers, Huggies Little Swimmers, GoodNites, Pull-Ups of brukinan di Huggies na Comfort Healthcare N.V. of na Checkpoint Color Oranjestad.

Na momento di entrega di e pakinan, cada cliente lo ricibi algun coupon. Mester menciona cu cada producto ta representa un cierto cantidad di coupon pa participa. Clientenan lo mester yena nan nomber, adres y un number di telefon riba cada coupon. Mester deposita tur coupon na Comfort Healthcare N.V. of na Checkpoint Color Oranjestad.

Ta haci e campaña aki tambe hunto cu Checkpoint Color. Cu cada compra di cualkier Huggies Diaper y Wipes (2) mas fls.20,- bo lo ricibi un potret di bo yiu cu 'border' di e personahenan di Disney y e logo di Huggies y mas cu claro e personanan aki tambe por participa pa gana premio fin di luna.

E periodo di e campaña aki lo tin un duracion di 5 luna, cuminsando na luna di augustus 2011 y ta continua te januari 2012. Tur luna lo tin rifa di premio. Fecha di e sorteonan lo ta 19 di september 2011, 17 di october 2011, 21 di november 2011, 19 di december 2011 y 23 di januari 2012.

Esaki sigur ta un tremendo noticia pa tur e mayornan cu ta haci uzo di e productonan di marca Huggies, ya cu awor nan pakinan bashi tin balor y sigur por brinda e clientenan e gran posibilidad pa bira un di e feliz ganadonan di fin di luna. Pues cumpra productonan marca Huggies y bin cambia nan pa coupon y gana cu Huggies.

Richard Hopmans a cumpli 35 aña den servicio



SR. Richard Hopmans cariñosamente yama "Hopmans" recientemente a cumpli 35 aña di servicio na Cas di Cultura. Richard Hopmans a drenta den servicio di Cas di Cultura (Cultureel Centrum Aruba) como toneelmeester cual tarea tabata ensera pa coordina y supervisa e aspectonan tecnico di preparacion y ehecucion di un presentacion na Cas di Cultura.
Richard a sigui diferente curso y estudionan, entre otro na 1978 el a sigui un estudio na Hulanda financia pa fundacion STICUSA, cual curso a cubri varios aspectonan di e operacion di un teatro.
Den e tareanan cu Richard tin na Cas di Cultura ta inclui cu e ta fungi como tecnico di luz, tecnico di zonido, supervisa e aspectonan tecnico di obranan teatral y alabes mantencion tecnico. Den tur esakinan e ta yuda den preparación di diferente actividadnan na Cas di Cultura.

Un parti hopi special di Richard ta cu e por haci magia cu e lusnan y pa hopi aña e ta eherce su trabou. Richard ta casa cu sra. Carlixta Hopmans y nan tin un yiu muher cu yama Mildred Elizabeth Hopmans.

Recientemente e personal di Cas di Cultura a bin hunto pa durante un almuerso intimo celebra su aniversario. Na e ocasion aki, sr. Adolph Croes, presidente di Hunta di Directiva di Cas di Cultura a hiba palabra y a felicit'e den nomber di Directiva henter.
Riba e potret : momento cu Sr. Adolph Croes, presidente di Hunta di Directiva di Cas di Cultura (Stichting Schouwburg Aruba) ta entrega Richard Hopmans su regalo como muestra di aprecio pa e añanan di servicio.

Hit 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

08/20/2011

1/ 1.. EL BAILE DEN CHOQUE – LORNA – MR.SAICO
2/3.. MI TA DESEA—IMPAK
3 / 5.. YOU – ROMEO SANTOS
4 / 2.. AWOR BO SA – CACHE
5 / 8.. MOMENTO DI AMOR – ORQUESTA FANTASY
6 / 12.. WEPA – DUSHI BAND
7 / 4.. FIND MY WAY – VANDA MAY
8 / 7.. MAMA USED TO SAY – BEVERLY KNIGHT
9 / 11.. TIPSY – NEW NO GAME
10 / 10.. TODA MI VIDA – DURU
11/ 13.. 14.. CHALALALI – CHOCOLATE – DJ UNICO
12 / 17.. PURUNCHI DUSHI – GIESET CROES
13 / 9.. CHICK BOLI BOLI – ISKI AND BASIC ONE
14 / 18.. SWEET DREAMS – NOEDAL – LIL WAYNE
15 / 19.. SOLA – OLGA TANON
16 / 20 MARE – DARIEN KASTANEER
17 / 15.. DIRTY DANCER – ENRIQUE IGLESIAS- USEHER
18 / AMIGA- BANDA ESQUEMA
19 / 16.. AINDA – BIGGY BOY –STEFAN GILNER
20 / 13.. PONE COI TRAHA – EAST SIDE RAPPERS

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Apertura Copa Don Elias Mansur 2011

DIAHUEBS atardi na stadion di RCA a inicia e grandioso torneo "Copa Don Elias Mansur" cu pa hopi ta ser considera e precampeonato di AVB.
Presente na e ocasion aki tawata sr. Serge Mansur kende t'e patrocinador principal di e torneo, den su speech e la enfoca riba e fair-play cu tur fanatic di futbol rond mundo ta boga pe. Sr. Carlo Mansur tambe a ser invita y a hasi acto di presencia como miembro di famia y a gradici e organisacion pa ta duna dedicasion di un torneo grandi asina na su defunto abuelo kende semper a contribui na grandi cu deporte na Aruba.
Sr. Gerry Franca Presidente di A.S.U tambe a tira un speech y a desea tur ekipo exito den e torneo aki.
Presidente di RCA a presenta e trofeo nan y tambe a anuncia e suma total di Awg 3,000 cash cu lo wordo reparti na premio. Tambe a anucnia cu e torneo lo bai conoce un nivel internacional ora cu Centro Barber di Curacao y Racing Club Rincon di Bonaire bishita Aruba dia 2 di september pa competi contra di RCA y un ekipo cu lo clasifica via di Copa Don Elias Mansur 2011. E lo bira un fin di siman di futbol Internacional na stadion di RCA cu un dedicacion hopi special na e team di RCA campeon Antiyano 1964-65, cual ta e promer team di Aruba cu a conkista e titulo Antiyano.

Di biaha despues di e apertura e fuerte ekipo di Savaneta La Fama ta enfrenta Sporting, promer tempo ta bai aden sin gol pero na di dos tempo despues cu Sporting su keeper ta ricibi carchi cora, La Fama ta hasi fiesta y ta golia Sporting. Den di dos encuentro ta Riverplate cu ta duna Britania un bon bataya den di promer tempo pero aki tambe e di dos tempo ta otro gai ta canta y Britania tambe ta golia River.

E fanaticada di Futbol ta ser cordialmente invita pa bishita Solito y disfruta bon weganan di futbol den un ambiente agradabel. Cushina ta na ordo y por spera algun sorpresa. Weganan ta continua tur dia te cu 28 di augustus, solamente dialuna 22 di augustus no tin wega.

Deporte

Alex Rodriguez ta bek cu New York Yankees



ALEX Rodriguez a topa bek cu Yankees diahuebs, pero no tabata inclui den e alineacion pa e wega contra Minnesota Twins. Rodriguez no a participa den e wega, y e manager Joe Girardi a bisa cu Rodriguez lo no sali di e lista di lesiona sino t'e cu diasabra. "Awe tabata tin un dia hopi bon", Rodriguez a bisa. "Tabata bon ta cu mi compañero nan y cu e coachnan". "Mientras mas liher mihor", A-Rod a añadi. Atardi, na Target Field, Rodriguez a catch algun roletaso y tabata core pa primera y segunda, asina manera den outfield. A compaña e hefe di condicion fisico Dana Cavalea. "Mi no ta kere cu e tabata moviendo asina bon prome cu el a lesiona, pero e ta hopi mihor cu prome di e rehabilitacion", Girardi a bisa. "E ta cerca. Solamente mi kier ta sigur cu e ta cla". El a hunga e dia cu Scranton/Wilkes-Barre di Triple A, pa finalisa su serie di wega di rehabilitacion, en busca di recupera di un problema na su rudia banda drechi. A biaha pa Minnesota pa cuminsa un serie di cuatro wega. "E ultimo cu mester hasi uno y porta esun mas importante ta haya condicion bek", Rodriguez a bisa. "Mi ta for di forma". Rodriguez a bisa diaranson na Pensilvania cu no tabata cla pa bay bek Grandes Ligas. No a hunga pa Yankees desde 7 di juli, y no a conecta un homerun desde 11 di juni.

A drenta un operacion dia 11 di juli, pa drecha su menisces. Sin embargo, ta considera mihor trahando cu Yankees den veld di Grandes Ligas cu sigui hunga den liga menor. El a reconoce tambe cu tin cu ta bateador designa cu mas frecuencia durante e siguiente siman nan, mientras ta adapta na e hugada di cuadra. Ta confia cu lo ta titular pa september. "Mi lo hunga unda e manager butami", el a añadi. "Mi gusta hunga. Pero honestamente, misa loke mi por yuda pa asina e team gana. Un di e motibo pa loke tabata tin cu hasi e operacion, paso e resultado tabata importante pa mi bolbe na produci careda y dal homerun. No ta solamente dal e bala y manda esaki tur caminda den e veld. Esey no ta mi trabou". Rodriguez solamente tin 13 homerun den e temporada, cu 305 turno. A yega 30 den cada un di e ultimo dos aña, y a yega al menos e mesun cifra den cada temporada desde 1998.

Welga ta sigui den Liga di Spaña



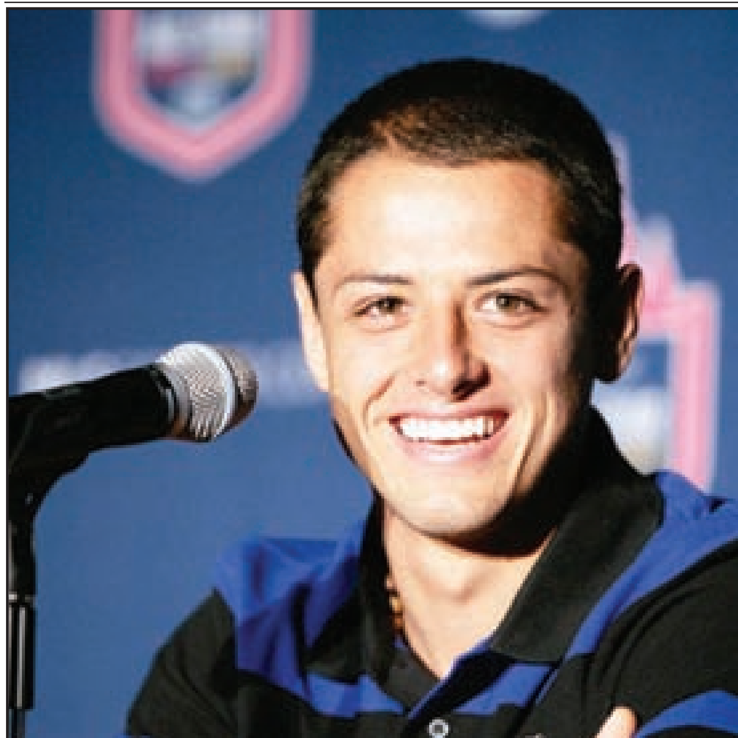
LIGA di Futbol Profesional (LFP) y Asociacion di Futbolista Españoles (AFE), no a yega na un acuerdo pa stop e welga di futbolista, despues di casi cuatro ora di reunion den e sede di Liga. Luis Rubiales, presidente di AFE, y Jose Luis Astiazaran, presidente di Liga, a defende e postura di cada institucion den e di dos reunion di cual e pasado 11 di augustus, AFE a anuncia di un welga pa e dos prome fecha di liga. Na final di esaki, Astiazaran, pa parti di Liga y Luis Gil, como gerente di AFE, a presenta pa anuncia cu ta sigui sin existi un acuerdo entre esaki nan, aunke a reconoce e existencia di e proposicion pa soluciona e conflicto aki.
E obhetivo di e segundo encuentro di negociacion entre ambos parti tabata paso no a yega na ningun acuerdo e 17 di augustus ultimo, ora tanto Liga como AFE a reconoce gran diferencia di opinion. E principal diferencia entre e dos institucion ta den e actual convenio colectivo, cual segun AFE no ta aporta suficiente garantia di salares pa e hungadornan.

UEFA ta cuminsa un proceso contra Wenger



UEFA a habri diabierna un proceso disciplinario contra e entrenador di Arsenal, Arsene Wenger, pa kibra supuestamente e sancion cu ta impidi esaki comunica cu su banki den e wega di Champions contra Udinese. E accion contra Wenger a cuminsa pa no respeta e disciplina di UEFA, durante e wega di diamars ultimo contra di Udinese, segun un comunicado di e organisacion europeo. "E norma ta indica cu un entrenador no por comunica cu su team durante e wega den cual ta suspendi", UEFA ta bisa, mientras cu Wenger cu a wak desde e tribune di Emirates Stadium, a manda message pa su asistente, Pat Rice, cu tabata dirigi, atraves di un tercer persona. Wenger tabata sanciona den e ultimo wega cu Arsenal a hunga den Champions League, e octavo final contra di FC Barcelona den Camp Nou, ora su critica na e arbitro a costa esaki tambe 10 mil euro di multa.

"No tin nada di sconde, nos ta completamente habri pa un investigacion, paso mi no ta kere nos a hasi algo malo", Wenger a bisa diabierna. E tecnico di Arsenal a admiti cu nunca tabata cla den kiko ta consisti e suspension di un entrenador, pero cu en todo caso, no a comunica cu su banki desde e tribune. "Mi ta bastante sorprendi di cu mester cuminsa un investigacion riba esaki. Nan ta duna nos un norma y nos ta cumpli estrictamente. Despues di e wega of durante e wega, e norma nan a cambia", Wenger a bisa. UEFA lo trata e caso disciplinario di e tecnico di Arsenal dialuna dia 22, dos dia prome cu e buelta di e round di Champions contra di Udinese.



Javier Chicharito ya ta train cu Manchester United

JAVIER Chicharito Hernandez ta bolbe bek na training y esey ta un bon noticia pa e tecnico di Manchester United, Sir Alex Ferguson. Segun a raporta riba e website di e club, tanto Chicharito como Antonio Valencia ta respondiendo bon na e training nan, mientras cu Patrice Evra ya ta recupera y Darren Fletcher ta bin bek desde e reserva sin lesion. "Patrice ta bek aportando su experiencia. Chicharito ta bek den e training mescos cu Valencia, cu lo hunga den e reserva otro siman. Ki tempo Chicharito ta bolbe? Esey ta depende. Desde e punto di vista medico, ta considerando cu tabata tin un conmocion, tin cu dicidi cua ta e mihor momento pa cu esaki bin bek", Ferguson a bisa. Pa otro banda, Rio Ferdinand tambe ta riba e caminda di recuperacion. Ta spera cu e defensor ingles ta afo pa seis siman, pero Ferguson a revela cu por ta bek pa enfrenta Arsenal na final di augustus.

Desafortunadamente no por ta alinea hunto cu su compañero den e defensa Nemanja Vidic pa un luna sigur. "Siman pasa nos tabata pensa cu e lesion di Rio por laga afo seis siman y riba Vidic, nos tabata kere cu tin un problema nervioso, pero ta otro", Ferguson a bisa. "Vidic tin un lesion den su musculo, loke ta nifica lo ta afo pa cuatro of cinco siman. Mas tempo di loke tabata pensa. Mientras tanto, e lesion di Rio no ta asina malo manera a kere y por ta cla pa hunga contra Arsenal. Mi no ta kere cu e lo ta cla pa dialuna". "Rafael tabata tin un operacion na su lomba y tabata afo 10 siman", e tecnico a bisa. "Tabata un lesion hopi straño, el a slide den un training, a trompica y cay riba su lomba". Finalmente a papia di Darren Fletcher: "El a hunga e otro anochi, asina cu esaki ta cla pa bin bek. Lo hunga porta den otro ocasion mas den e reserva y mester ta cla pa e prome team".



Kim Clijsters lo perde e US Open

E belga Kim Clijsters, ex number 1 di mundo, cu ta bin bahando di 2 pa di 3 lugar den e ranking di WTA, no por busca su tercer titulo consecutivo na e US Open despues di haya un lesion na bariga. Clijsters, cu no a hunga Wimbledon pa un lesion na su enkle, a retira e luna aki di un torneo na Toronto pa un dolor na banda robes di su curpa. Awo e europeo a bisa den un comunicado cu dos siman di rehabilitacion no ta suficiente tempo pa sali bon di e lesion aki. "Obviamente mi ta hopi desilusiona", el a expresa.
"Mi a train hopi duro y mi ta sinti bon pa hunga den e US Open", el a conta. E tercer di e ranking mundial a bisa cu tampoco lo hunga torneo na Japon y China, na september manera tabata tin pensa.
Su ausencia ta laga Serena y Venus Williams, ademas di Maria Sharapova, como e favorito nan den e parti femenino pa e US Open, cu ta cuminsa 29 di augustus, na New York. Clijsters, di 28 aña, a gana na Flushing Meadows na 2009 y 2010, ademas di a logra esaki na 2005. E aña cu tambe a gana e Australian Open.

Dialuna ultimo, Clijsters a hala atras di lugar den e lista di WTA, debi na su ausencia ripiti den e circuito grandi nan. E di dos lugar a keda e ora den man di e rusa Vera Zvonareva. Hustamente, aña pasa, Clijsters a impone riba Zvonareva den e final di US Open cu hopi facilidad. Despues perde contra e rusa den e grupo clasificatorio pa e Masters final di Doha, unda a caba lograndi e titulo contra di Caroline Wozniacki, lider di e ranking. Den su carrera profesional, e belga a gana 41 torneo individual,
y a perde den otro 19 final di single. E aña aki a gana solamente un torneo, e Australian Open, mientras cu a perde e definicion di Sydney y Paris (bou dak).



Real Madrid ta bolbe na training y laga polemica atras

Real Madrid ta hasi nan training di recuperacion despues di un dia y mei di descanso, despues di e Supercopa di España. Lagando atras asina e polemica cu un biaha mas ta surgi den wega contra Barcelona y a cuminsa prepara pa e Trofeo Santiago Bernabeu cu lo hunga diaranson contra Galatasaray turco. Suspendi e prome wega di Liga pa welga di futbolista, Jose Mourinho a probecha e training di diabierna, pa traha e recuperacion di su titularnan, despues di hunga dos wega intenso den e final di Supercopa den tres dia. E tecnico portugues a conta cu 19 di su futbolista nan pa un training cu porta sera den cual Casillas, Sergio Ramos, Pepe, Carvalho, Coentrao, Xabi Alonso, Ozil, Cristiano Ronaldo y Benzema a forma un grupo di trabou. Cu mas intensidad a train Arbeloa, Raul Albiol, Varane, Marcelo, Callejon, Di Maria, Kaka y Higuain, cu serie di training muscular y tiro na un porteria cu tabata defendi pa e keeper Antonio Adan y Tomas Mejias. E mediocampista Sami Khedira a keda den e gym pa un molestia, y e lesionado nan Nuri Sahin, Esteban Granero y Hamit Altintop ta sigui cu nan respectivo plan di recuperacion.



RFEF lo no sanciona Jose Mourinho

REAL Federacion Española di Futbol, no tin pensa di sanciona Jose Mourinho tecnico di Real Madrid, despues di e incidente produci na final di e Supercopa cu Barcelona a gana. RFEF a bisa cu no ta na nan pa aplica sancion despues di e final di Supercopa entre Barcelona y Real Madrid. "Den e Federacion no tin pakiko evalua loke a pasa. Tabata un bon wega. E otro ta keda pa e Comite di Competencia", e vocero di e organismo a bisa, Jorge Carretero. E federacion no ta considera probabel un sancion pa e portugues Jose Mourinho, tecnico di Real Madrid, paso e arbitro no a refleha ningun agresion na Tito Vilanova, segundo entrenador di Barcelona, na cual a hinka dede den wowo. Pa por tin un sancion na Mourinho, e Comite di Competencia di RFEF, e organismo sancionador, tin cu drenta pa sanciona esaki di e imagen di television, algo cu a hasi den varios ocasion.

Barcelona no ta denuncia esaki

Segun a informa e corant Marca, Barcelona a tuma e decision di no efectua denuncia alguno riba e incidente cu a pasa na final di e Supercopa di Spaña, ni tampoco contra e agresion di Mourinho contra Vilanova. Despues di diverso conversacion entre directiva di e club, e cuerpo tecnico, e club di Barcelona a dicidi no trece ningun accion den loke Pep Guardiola a papia riba dje den e conferencia di prensa. Ta compronde cu tin un imagen cu por aprecia tur loke a pasa y ta laga den man di e comite pa actua si ta considera esaki oportuno.

Chicaco Cubs ta kita su gerente general Jim Henry

HENDRY tabata kita desde 22 di juli, pero no tabata anuncia pa Cubs. Cu un di e payrol nan mas halto, pero cu e di dos record mas abou den Liga Nacional, Chicago Cubs a kita e gerente general y vicepresidente Jim Hendry, segun e team a anuncia ayera. Esaki a pasa 22 di juli, pero Hendry tabata kier a yuda e team t'e despues di e fecha di limite di cambio sin restriccion 31 di juli.

"E presidente di e hunta di directornan di team; Tom Ricketts a bisami dia 22 di juli", Hendry a bisa den un conferencia di prensa diabierna. "E ta un homber hopi honesto y di clase halto. Na e momento ey, nos a dicidi cu tabata mihor pa mi keda. Tabata tin un fecha di limite riba mi y hopi di e hungadornan sin firma. Mi ta kere cu ambos tabata sinti cu posiblemente si mi a keda tabata tin un mihor oportunidad na firma e resto di hungadornan". "Mi ta pidi disculpa pa no a bisa nada prome, pero por ta un di e secreto nan mihor warda den e historia di Cubs. E tabata un poco dificil na final. Mi ta contento cu nos por a hasi'e y firma tur e hungadornan cu tabata kier. Esey tabata e bon". E asistente di e gerente general, Randy Bush, tabata nombra como gerente general interino, segun e team a anuncia, pero Ricketts a bisa cu e buskeda di un gerente general nobo ta enfoca den candidato pafo di e organisacion.

"Nos no ta gana suficiente wega", Ricketts a bisa diabierna. "Mi famia y ami ta aprecia e dedicacion di Jim durante nos tempo cu Cubs y nos ta dun'e danki pa su 17 aña di servicio acumula cu e organisacion di Cubs", Ricketts a bisa den un comunicado. "E ta ora di renoba pa enfoca riba baseball y nos buskeda pa un siguiente gerente general ta cuminsa di biaha". E manager di White Sox, Ozzie Guillen a bisa riba Twitter cu lo sinti Hendry su falta. "Ami lo bay sinti bo falta", Guillen a bisa.

"Bay pasa un tempo cubo famia, disfruta di dje y mi ta spera cu bo por bin bek". "Un gran homber di baseball ta bay awe. Semper cu clase Jim. Un di e bon nan". Hendry tabata contrata na 1994 como director di desaroyo di hungadornan. Tabata promovi pa director di scouts e siguiente temporada. E tabata nombra gerente general na 2002 despues di traha como asistente di e tempo ey presidente di e team Andy MacPhail. Bou Hendry, Cubs a contrata dos manager di nivel halto cu Dusty Baker na 2002 y Lou Piniella na 2006. Cubs a gana e division na 2003, 2007 y 2008. E team di 2003 tabata cinco out di yega e prome participacion di e team den World Series desde 1945. Hendry, cu a firma pa cuatro aña y 5 miyon prome cu e temporada 2008, mas hopi cu su asistente nan, tin contract pa un aña mas.



Southwest ta pasa pa final ganando 10 - 5

Serie Mundial di baseball ta "Over and out" pa Aruba Senior League



DESPUES di a finalisa na di segundo lugar den su propio poule cu 3 wega gana y 1 wega perdi, e muchanan di Aruba Senior League a cuminsa e partido di semi-final di diabierna mainta. Un wega cu Aruba completo tabata pendiente di dje, mirando cu e victoria lo pone nos muchanan un bez mas den e gran final di un torneo prestigioso manera ta e caso di e Little League World Series Senior Division. Mester bisa cu for di diahuebs caba tur preparacion necesario a ser haci aki na Bangor pa asina nos muchanan por bataya comodamente contra di e number uno di e otro poule cu ta e ekipo di Southwest, procedente di Tyler, Texas. Pero ya for di e prome inning por a nota cu cosnan no a cana manera desea, na unda e bon bateo y sigur n'e momentonan oportuno di Southwest contra di nos pitcher habridor Helder y e resto di nos pitchernan como tambe algun eror costoso, a pone nos perde e partido merecidamente.

E ekipo di Southwest simplemente tabata mihor cu nos awe ariba tereno. Riba dje e bateo di Aruba no tabata hot, manera tabata e caso den e ultimo dos weganan, no por a yuda nos yega mas leu cu nos tabata kier. Kizas e actitud positivo, mustrando e gana di logra e final no tabata bisto, e body language di nos muchanan a laga di desea, manera Coach Manuel a bisa den un entrevista, casi tur hende a hunga pa nan mes y no pa team, tur kier a luci individual lubida cu baseball ta un deporte colectivo. Tambe hopi cos a ser bisa tocante e uzo di nos pitchernan den e wega aki, pero aki Manager Milton Croes a bisa cu tur a ser evalua, mirando cu tabatin mucho mas tabata pasando, por ehempel lesion, un bon desicion a ser haci, pero lamentablemente cosnan no a bai na e manera desea.

Aruba tabatin 5 careda, 9 hit, 2 error, mientras cu Southwest tabatin 10 careda, 13 hit y 4 error. Pitcher perdedor tabata Eugene Helder.

KIA ta ricibi tres certificado di reconocemento pa esfuerzo demostra riba tereno ambiental door di TÜV Nord





KIA Picanto nobo, Rio y Optima a ricibi status ISO 14040. E modelonan ta ricibi certificacion pa motibo cu e stempel ambiental abou cu nan ta laga atras durante nan ciclo di bida.
Motor eficiente y metodo di producion di vehiculo ta contribui na exito. Kia Sportage y e fabrica di produccion KIA Zilina ya caba ta gosa di e reconocimiento independiente aki.
Kia Motors Corporation a ricibi tres certificado riba tereno ambiental for di e organizacion Tüv Nord como reconocimento di nan credencialnan den e area aki. E certificacion ta wordo otorga na tres di su modelonan KIA Rio, Optima y tambe Kia Picanto nobo. Cu ya caba ta riba careteranan di Aruba.

Un inspeccion LCA ta samina impacto ambiental cu e vehiculo y como su producion ta causa durante ciclo di bida completo. E inspeccion ta tuma den consideracion factornan manera escogencia di material, emision di motor y proceso di reciclahe.
Vice-Presidente di Mercadeo y planeacion di producto di Kia Motors Europa sr. Benny Oeyen, ta comenta: 'Modelonan di KIA ta sigi ricibi reconocimento for di diferente organizacion industrial riba nivel mundial, cu ta abarca areanan diverso, pa calidad y eficiencia di su procesonan di producion, pa su alcansa nivelnan mas halto di seguridad y pa nan diseño espectacular.
'Kia ta totalmente dedica na minimalisa e impacto ambiental di su vehiculonan, mientras cu e honor aki ta sigi na pia di otro acreditacionnan pa e Kia Sportage y pa su facilidad di produccion na Zilina', asina Oeyen ta conclui.

Lansamento ayera'nochi

MG awor tambe na Aruba







AYERANOCHI den un estilo unico, y den presencia di Minister Benny Seginver, e agencia di auto Motor World a lansa e marca di auto Britanico Morris Garages mihor conoci como MG, aki na Aruba.
"MG ta conoci no unicamente pa su 85 aña riba mercado di auto y e auto club di mas grandi mudialmente, pero tambe pa nan titulonan di creador di e auto mas liher na mundo, auto mihor bendi na mundo y tambe e mihor sports car di mundo," Director di Motor World, Micheal Wong a comenta.
"MG t'e mihor di mihor di e industria di auto Britanico, no cu e industria aki ya caba ta uno cu ta haci e diferencia, pero tambe tin bentaha significante riba e auto Mericano y Japones. Anto riba esaki, MG tin un parti fundamental den historia di e industria di auto mundialmente. Hunto cu St.Domingo, Aruba lo t'e unico 2 islanan den Caribe cu lo bende e marca di MG."

"No solamente nos ta bende e marca MG" sr. Dennis Brouwer, Service Manager a comenta. "Pero nos tin e support di un staff y garage full modernisa y nos lo ta semper man habri pa yuda nos clientela."
Ya hopi hende por a nota algun MG ta core riba nos cayanan. Motor World ta orguyoso di por introduci 4 model di MG aki na Aruba.
"Pa nos ta un orguyo como un agencia situa na San Nicolas pa por introduci e marca di auto aki na Aruba." sr. Micheal Wong a sigi comenta.
"Esaki ta demostra tambe cu nos kier duna San Nicolas e empuhe necesario pa florece atrobe. Nos ta spera di mira hopi hende bin pariba pa admira e perla di autonan aki paso "It's Time to fall in love again."

Si abo ta interesa pa mira un di e modelonan di auto MG pasa libremente na Motor World na Cura Cabai 137 net banda di Subway Cura Cabai of yama na 584-1828 pa mas informacion.

Homber fastioso a haya kap na su cabes

Diahuebs durante patruya den caya principal polis a wordo para pa un trahado di un bar. El a bisa polis cu e conocido choler Benjamin tabata haciendo fastioso y tabata cana cu un machete. Polis a bay busca Benjamin y a topa cune den Jan Steenstraat. El a bisa polis cu e tabatin un discusion cu e trahado di e bar y e tabatin un kap tras di su cabes. El a bisa polis cu e ta bay duna keho.

ARUBAANSE VOETBAL BOND



Directiva di Arubaanse Voetbal Bond tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Laureano Donata

Mihor conoci como " Janjo"

Na bida Miembro di Comision di Castigo di Arubaanse Voetbal Bond,

Directiva di AVB kier desea e famía hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Janjo sosega na Paz.



SETAR ta participa fayecimento di:

Sra. Vda. Teresita Koolman Falconi

Mama di nos colega
Mercedes Koolman
trahando den departamento di Call Center

Acto di entiero lo tuma lugar diamars dia 23 di augustus 2011. Restonan mortal lo reposa for di 2or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home na unda despues di un response di Pader Jairo lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Lo tin oportunidad pa duna condolencia diadomingo dia 21 di Augustus 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Mercedes y demas famia.



Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi
Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa
Mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente na Bogota, Colombia:



Sr. Rudolf Harry Henry

Mihor conosi como "Sonny"
* 11-06-1942 † 08-08-2011

Na nomber di su:

Esposa: Ursula Henry- Kock
Yiunan: Rosemarie Raphaela (Roosje) na Korsou
Sharon Henry na Hulanda
Nieta: Genesis Gibbes
Rumannan: †Violette y Tony Donker y famia
†Rachell y †Astian Richardson y famia
†Edna Henry y famia y Theodoro Martina y famia
John Henry
Donald y Lilian Henry y famia
Kenneth y Hannah George y famia
Hyacinth (Chichi) y Frank Nicasia y famia
Herman y Lucille George y famia
Fiona Swanston
Swa y cuñanan: Mirto y Olga Kock y famia
†Reineta y †Mario Boezem y famia
†Andres y †Rita Kock y famia
Coden Kock y famia na Hulanda
Poly y †Lica Kock y famia
Helena Kock y famia
Mario y Dorita Kock y famia
Nicolaas Kock y famia
Etty y Rosa Kock y famia
Alberto y Imelda Kock y famia

Mescos cu yiu: Glenda, Nancy, Johnny y Debby.
Mescos cu nieto: Jevon, Semi, Joanne y Jeshua
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
Iha: Samuel y Tiara
Mama di su yiunan: Susana Emerenciana
Comader: Mary Celaire
Su ex coleganan di La Cabana, Amsterdam Manor y Hilton Hotel na Corsow.

Demas famia: Henry, Kock, Raphaela, Gibbes, George, Nicasia, Richardson, Martina, Swanston, Donker, Lisette Anguila, Bislip, Croes, Boezem, Jansen, Maduro, Tromp, Romero, Genser, Arias, Bislick, Solognier, Barros, Del Rey, Bartels, Danje, Zichem, Fabus, Peña, Leon, Martinus, su bon amigo Papa de Windt y demas conocirnan na Aruba, Corsow, Hulanda, St. Maarten, St. kitts y Merca.
Tur bisiña y conocirnan.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun konosi nos disculpa.

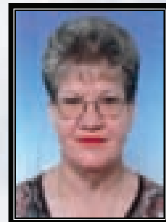
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 20 di augustus 2011 di 1'or pa 3.30'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.



Mi a spere …mi a tende jega…
E sonido suave di e angel su hala
Cu a bin buska mi pa mi bai sosega serca mi Creador

"Senor ta mi Wardador mi no tin falta di nada.."
Ps 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, gradiciendo Dios pa e honordi ta tin e den nos bida, nos ta annuncia cu a bai sosega den brasa di Senor nos dushi ruman, tanta , sobrina i madrina stima



Emerita Letizia Croes

Mihor conoci como "Emmy"
* 31-101952 † 19-08-2011

Na nomber di su rumanan:
Robert Franklin Croes (Robby)
Filomena Maritza Croes(Maritza)
Karel Fransisco(Kito) i Maria Croes- Takes I famia na Hulanda
Gene(Jenny) i Patricia Kelly- Troches y famia

Tantanan
Damasa Maduro i famia
Denesia i Mai Kock i famia

Omonan
Nadi i Lucy Dijkhoff i famia
Jossy i Aida Dijkhoff I famia

Prima stima: Sandra Kelly

Primo i primanan
Sobrino i sobrinanan
Raymond, Inge Blom- Langedijk i jui na Saudi Arabia
Lilieta i Fernando Thode- Blom i famia
Franklin i Vilma Blom Dijkhoff i famia
Anushka Blom
Vanessa Kelly i jui
Maricella Kelly i juinan

Tatara sobrino i sobrinanan
Jonathan , Zeralda, Patrick, Shelly, Sheandra, Jennifer, Nicole, Oriana , Aldrick , Nathan, Hayleigh i Morrighan.
Tur su ihanan
Amiga di cas : Rica Bernadina
Bon amiganan: Roline, Jacinta, Helen, Vera

Demas famia : Croes, Takes, Cristiaans, Kelly, Blom, Thode, Maduro, Dijkhoff, Kock, Faro,
Falconi, Tromp, Figaroa, Langedijk, Dreischor, Farro,
Henriquez, Brokke, Franken, Velez, Trochez

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 24 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or di
atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana Catolico
Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 22 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

Problema cu cacho

Diahuebs atardi polis a bay na un cas na Brasil pa un problema di cacho. Na yegada polis a papia cu e muhe L kende a bisa polis cu e tin un bulldog cu e tin den su cura mara. El a bisa cu e cachonan di su bisiñanan ta drenta den su cura y bringa cu su cacho. E biaha aki su cacho a wordo herida. El a bay na cas di e homber H kende a bisa cu e tabata na altura cu su cachonan ta drenta den cura di L. Polis a papia cune y el a comprende y ta bay tuma medica.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Sr. Jan Hendrick Farro

Mihor conosi come "DICK FARRO"
* 03-06-1950 † 11-08-2011

Ex Boxdo

Na nomber di su juinan: Dionicio Farro
Agda Farro
Soraya Farro
Ivan Farro

Suegranan: Rosuara Farro-Ramirez
Deborah Julen
Mescos cu yiu: Majella Wever
Mescos cu suegro: Ivan Boekhoudt
Nieta- y nietonan: Shendion, Jermaine, Isuara Farro, Neythan y Christopher
Oseana ,Mark y Lisa, Davinah Farro

Mescos cu nietonan:
Alfredo Maduro, Ferdinand y Stephany Boekhoudt
Rumannan: Sra Aura v/d Biezen Farro
Estrelita Farro
Editha Farro
Maria Farro
Filomena Petrochi- Farro
Medarda Farro
Agricola (Cola) Pareja Andrade-Farro
Ludwinus (Tina) Quandus-Farro
Cuñanan: Sra Carmen Farro-Luidens
Ulalia Farro-Wever
Editha Farro-Webb
Anita Paesch
Swanan: Rafael Tromp
Norman Eckmeyer
Antonio Petrochi
Ronny Gomez
Carlos Pareja-Adrade
Albertico Quandus
Mama di su Juinan: †Marcolina Wever
Julieta Jansen
Altagracia Lopez
Padrino: Joseph Everon
Bon Amigonan na Aruba: Mario Hernandez
Humphrey Tromp
Mario Orman
Efrain Tromp
Dario Peña

Amigo na Corsou: Toni Willems

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan.
Tur su ex- colegenan di Linasco Contracting & services.

Demas famia:
Farro, Everon, Wever, Jansen, Ramirez, Julen, Boekhoudt, Luidens, v/d Biezen, Tromp, Eckmeyer, Paesch, Webb, Petrochi, Gomez, Lopez, Pareja-Andrade, Quandus, De Cuba, Willems Kelly, Croes, Britten, Jones, lejuez, Odor, Ruiz, Pontiluis, Giel, Franken, Gonzalez, Vrolijk y demás famianan.

Ta invita demas famia, bisiñanan, amigonan y amiganan, y tur conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus di 10'or di mainta na Washington 8-B. Nos defunto stima lo ta reposa di 4'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia na cas : Washington 8-b dianan 12 te cu 19 Augustus for di 8'or di anochi.
Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela stima:

Sra. Vda. Teresita Koolman- Falconi

*22-09-1933 †16-08-2011
Vda. di Mito Koolman

Na nomber di su:
Yiunan:
Mirto y Mirian Koolman- Kock
Ellen y Fernando Tromp- Koolman
Mariela y Eddy Gietel- Koolman
Mercedes Koolman y Orlando Quandus
Louis (Efi) y Esther Koolman- Dometilia

Mescos cu yiu: Rosario Rasmijn y Rosenda Croes

Nieto y nietanan: Hurby Tromp y Esther Horwitz, Edmar y Shareena Gietel, Elton Tromp y Karlijn Slegers, Franklin Koolman, Brian y Lourdes Gietel, Geoffrey Geerman, Jourain Geerman, Daniel Koolman y Samaria Baez, David Koolman, Solange y Arjen Dooper, Emilangel Koolman, Jelissa Koolman, Ismar Koolman

Mescos cu nieto: Milangelo Dometilia

Bisanieto y bisanietanan: Justin Abath, Jaenny Arends, Eva-elle Gietel, Antwone Koolman, Emma Tromp, Lynn Tromp

Rumannan:
Iginio Falconi
†Pablo Falconi
Luisa Henriquez- Falconi

Cuñanan:
Marcela Koolman- Fortuin
Rosalia y Eddy Jelten- Koolman
Sira y Roy Chong- Koolman

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

Demas famia: Koolman, Falconi, Dijkhoff, Croeze, Henriquez, Tromp, Franken, Kock, Gietel, Dometilia, Quandus, De Goei, Geerman, Dooper, Slegers, Rasmijn, Horwitz, Paskel, Croes, Chong, Rosel, Brokke.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 23 di augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Respons lo cuminsa pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 21 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristeza nos por a lubida un of mas persona, nos ta pidi nos disculpa.

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri"
Huan 11:25

A fayece cristianamente na Hulanda:

Rosellen Adeline Syna Dabian

*02-08-1984 †17-08-2011

Na nomber di su:
Tata: Stanley Dabian

Mama: Elma Dabian- Ras

Rumannan: Stephanie y Yogesh Dabian

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	2:30	0287-4839-6119
	9:00	1917-5292-7033
BIG FOUR	2:30	0686
	9:00	5510
ZODIAC	2:30	0058 Acuario
	9:00	8978 Virgo

LOTTO DI DIA 26-29-03-24-11

MINI MEGA 23-16-19-14 **MEGABALL** 12

DIARIO	SUPER FOUR
7910	1297
2551	
2942	



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 Augustus 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.83	2.88	2.94
Zwitserse Frank per CHF. 100	231.10	231.82	232.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.59	232.69	235.03
Euro per XEU. 100	251.50	253.80	256.35

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Lo intimo, lo personal ta exalts. E confiansa cu bo a deposits den e persona cu tanto ta interesabo, ta sinti un base pa un relashon mas stabil y sobre todo, duradero.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Examina bo mes di paden y pafor. Componde, cu e mayoria di bo preocupacionnan no ta mas cu un gran desepcion.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No gaña bo mes desviando di e berdad. Ser sincero cu bo mes. Bo ta enfrenta y vence duda of insertidumbre. Algo cu bo ta propone ta keda den nada

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No pone amor na cadena. Ken cu kier ta bin serca bo pa boluntad propio. Permiti cu den bo bida ta flui cu naturalidad

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ordena, organisa bo bida den tur aspectonan. Habri tur bo sentidonan pa un comienso nobo. Tuma tur bo tempo cu bo mester pa tuma desishonnan importante.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta enfrenta e berdad y bo ta gana manera nunca antes den sabiduria. Recupera fe den Dios y bo ta wordo fortalese emocionalmente. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta tempo di desaroya mas confiansa, entendimento of comunicacion den bo relashonnan. Bo ta sali for di un turbulensia di emocion.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Supera bo inseguridadnan. No exigi locual cu bo no ta duna. Cuidou pa bo no fada bo pareha, demandando of exihiendo atencion.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Controla bo impulso y tuma den consideracion e opinion di un hende cu kier mira progreso den bida.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta momento di madura y mira e cosnan for di otro perspectiva. Problemanan familiar ta afectando manera nunca antes.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Oranan di anochi ta resulta controversial y algo frustrante si bo no laga tur cos bay pa loco y coopera cu otronan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Sigui vense opstaculonan. Un biahe cortico ta lagabo conoce hende influyente cu di un manera indirecto ta afectabo faborablemente den bo trabou.

Problema pa prestamento di placa

Diahuebs e muhe A la R.S naci na Santo Domingo 23 aña, a bay warda di polis y el a bisa polis hunto cu e muhe A.B naci na Aruba di 22 aña, cu el a presta A.B 200 florin y ya ta tres luna y e no kier pague. Polis a papia cu A.B riba su comportacion y a scual e. A.B a bisa polis cu e ta bay puntra su mama placa p'e paga. Polis a bay hunto cu A.B na cas di su mama y el a bisa cu e ta paga A. la R. S e placa.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari.
Ora pa keda keto y ora pa papia.
Ora pa stima y ora pa odia.
Ora pa guerra y ora pa paz.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela stima:

Sra. Vda.Petra Geerman Angela

"Pepe Petra" of "Mama Grandi"
*23-09-1932 †17-08-2011

Esposo: †Basilio (Baas) Geerman

Na nomber di su Yuinan:
Genario (Nai) y Pina Geerman - Leon
Sr. Vdo. Eloy (Loy) y Famia
Facundo (Ito) y Linda Geerman - Werleman
Justina (Tina) y Juan Werleman - Geerman
Marcela (Chela) y Mark Peterson - Geerman na St Maarten
Sr. Vdo. Gregorio (Cupa) y Famia
Viveca (Veca) y Erwin Stamper - Geerman

Nieto y nietanan stima: Cherilys y George, Diarylis, Genard y Naima, Bernard y Narasha, Joshual (Otty) y Juraima, Josmary y Gerald, Elroy, Desiree y Erick, Xamira, Julaika y Alvin, Joanna, Jacqueline y Endel, Jourenne y Armando, Jason y Anais, Mary-Rose, Mariela, Marienne, Bryan, Dylan, Angelle (Hulanda),Tessa y Erienne

Bisanieto y nietanan: Hazler, Nathan, Misha, Liam y Geneis

Rumannan:
Sr.Vdo. Clemente Angela y Famia
Sra. Vda. Johanna Geerman –Angela y Famia
Antonio y Chida Angela-Geerman y Famia

Swa y cuñanan:
Epifanio y Gregoria Geerman y Famia
Juancito y Juliana Geerman y Famia
Sra. Vda. Barbarita Angel y Famia

Con suegra :
Segundo y Rosa Leon y Famia
Beatriz Martinez y Famia
Joll y Nani Croeze y Famia
Sra. Vda. Angela Stamper y Famia

Madrina: Abelina Geerman y Famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan.
Su bon bisiñanan di San Fuego y Sombre.

Y demás famia na Aruba, Curacao, St Maarten, Hulanda, St Croix, USA

Acto di Entiero lo tuma lugar Diasabra 20 Augustus 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Restonan mortal di "Pepe, Petra of Mama Grandi" lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condelencia: Sombre 3, diabierna 19 di augustus di 7'or pa 9'or di anochi

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa.Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios anuncia cu a fayece cristianamente:

Sr. Laureano Donata

*04-07-1927 †15-08-2011

Na nomber di su jiunan:
Richard Hoek y Famia
Gregorio Hoek y Famia
Lino Koolman
Leo, Maria Donata-Ramirez
Jani Donata y jiunan
Ingrid Donata y jiunan
Evelyn y Maickel Winterdaal y jiunan
Astrid y Silvio Ras Donata y jiunan
Judith y David Thiel-Donata y jiunan
Roland Donata y jiu

Su Rumanan: Roman y Julia Helder
Damiano y Sita Helder y Famia
Dionisia Helder
Joseph y Maria Helder y Famia
Mario y Bernabela Helder y Famia
Joaquin Willems y Famia
Veronica y Andres Werleman y Famia
Eugenio y Maria Helder y Famia
Freddy y Betty Helder y Famia

Su Ruman di Criansa: Lika Werleman y Famia
Su Swa/Cuñanan

Su Omonan: Sr. Marco y Tan Donata

Su Nieto y nietanan: Mary-Ann, Ramon
Rina, Evelyn, Dino, Sulem, Verushka, Elton, Junior
Janice, Maureen, Marylyn, Marcello
Archi, Dangelo, Danilo, Iraiza, Jeanpierre, Chantella
Ryan, Sue-Ann, Jourrainne, Shamilla, Edward
Silvio Kendrick, Lyanne, Sieldrick, Patrick, Gerald, Bryan, eanrick

Su Bisanieto y bisanietanan, Comper y Comernan, Sobrino y Sobrinanan y su Ex- hungadornan di SV Santa Fe y Arusur.

Demas famia: Donata, Tromp, Helder, Hoek, Koolman, Ramirez-Roa, v/d Biezen, Dijkhoff, Ras, Thiel, Werleman, Willems, Dania, Thodé, Arends, Zievinger, Dirks, Luidens, Kelly, Middendorp, Wever, Van Kleef, Burleson, Hunt, Lampe, Limunier, Albus, Davelaar, Boekhoudt, Constancia, Franciscus, Albertus, Erasmus, Hooi, Diaz, Argote, Tores, Peña, Franken, Loepstok, Cayama, Kock, Croes, Larache, Garido, Rasmijn, Halman, Wathey, Angela, Miljhard, Winklaar, Maduro, Eman

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 19 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas

“ Señor ta mi Wardador,mi’n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde. E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
” Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Lilian Tjin Kon Fat

*10-05-1952 †17-08-2011

Mama: † Henriette (Richi) Tjin Kon Fat
Tata: Eduard Tjin Kon Fat & Luz y famia

Su juinan stima: Maccallia (Rina) Obispo & Pieter Feith
Joel Bartholomew
Rumanan: †Eduard esposa Ederlinda Tjin Kon Fat -Kock
Michael esposa Maritza Tjin Kon Fat - de Kort
Rumanan di Crianza: Landho Richardson & Famia
Inky Richardson & famia
Betty Ponson & famia
Subrinonan: Ken Tjin Kon Fat & Famia
Arthur & Luc van Eervelde
Subrinanan: Michelle Greaux
Charlotte Geerman
Tio: Francisco Hirschfeld & Famia na Hulanda
Commerman stima: Blanca Fujooah & famia
Gladys Gibbs & Famia
Su prima keri: Irene Robles de medina
Tata di su juinan: Oscar Obispo
Godwin Bartholomew
Su Ihanan: Allan van Aanholt
Ly-Ann Marlin
Tur su primo y primanan y demas famianan, bon bisinanan y amigonan mucho pa menciona
Ilse van Aanholt & famia
Lei Wong & famia
Roy Arrindel & famia
Jenny Loefstok & famia

Famia; Tjin Kon Fat, Hirschfeld, Bartholomew, Obispo, van Varsseveld, Robles de Medina, Frank, Rasmijn, Geerman Noguerra, Ras, v/d Linde, Loefstok, Maria, Henriquez, Samson, Bulo, Gibbs, Ponson, Lee, Johnson, Fang, Lo -A -Njoe Richardson famia na Hulanda , Corsow, Bonaire y USA.

Nota:
Nos ta pide disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar
Diasabra 20 di Augustus pa 11’or di mainta na misa Sagrado Curazon na savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 9’or di mainta nos Querido Lilian lo ta reposa den misa Sagrado Curazon na Savaneta

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home
Diabierna 19 di Augustus di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Otro siman

Lo firma Tratado di Open Sky

Dialuna y diamars awor, dia 22 y 23 di augustus, Secretario di Estado Hulandes, Joop Atsma di Instrastrutura y Medio Ambiente lo haci un bishita na Aruba.
Joop Atsma ta cuminsa su bishita cu un encuentro cu Gobernador. Despues di esaki, e Ministernan di Transporte di Aruba, Corsou y St. Maarten lo firma Tratado di Open Sky pa cu aviacion, cu ta valido pa otro pais, unda tin companianan di aviacion di e respectivo paisnan, Aruba, Corsou y St. Maarten ta bulando.

Tambe lo firma un acuerdo riba tereno naviera. Contrario y na mes momento e prome edicion di e Plataforma Maritimo cu tur demas pais envolvi, cu a keda discuti.
Banda di tur esaki, e Secretario di Estado, Joop Atsma lo tin un reunion cu Prome Minister mr. Mike Eman y cu Minister Otmar Oduber.
Den oranan di merdia, sr. Atsma lo haya un splicacion di e Green Corridor, y di e proyectonan di PPP, cu a ser poni den otro cu yudanza financiero di Hulanda, e.o. di Nederlandse Rijkswaterstaat.

Diamars mainda e mandatario Hulandes lo haya un tour na Aeropuerto Reina Beatrix, prome di sali pa Corsou. Dialuna prensa ta invita pa ta presente n’e firmamento di e tratadonan menciona, cu lo tuma lugar den sala di Conseho di Minsiter, sigui pa un conferencia di prensa.

"Pasobra Dios a stima mundo asina tantu, ku El a duna su yiu unigénito pa ken cu kere den dje no bai pérdi ma tin bida eterno"

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Sr. Karel Enrique Trappenberg

Mihor conoci como: "Pachi"
* 23-01-1924 † 15-08-2011

Na nomber di su:
Esposa: Beatrice Trappenberg-Barret
Yiunan: Miriam Gomez-Barret y Beltran y yiunan
Marisol Trappenberg y yiunan
Alex Trappenberg y Sandra y yiu
Mark Trappenberg y Shila y yiu
Nieta y nietonan: Ivan Gomez y famia
Michenine Gomez y famia
Jeandinho y Sheldon Trappenberg
Alexander Trappenberg
Rumannan: Haime Trappenberg
Vera Trappenberg y yiunan
Swa y Cuñanan: Ina Gomez, Esposo y yiunan
Nelly Lourens y yiunan
Maria Lewis y yiunan
Andres Barret, Esposa y yiunan
Victor Barret, Esposa y yiunan
Victoria Odor, Esposo y yiunan
Bisa nietonan, subrino y subrinanan.

Demas famia: Trappenberg, Barret, Gomez, Werleman, Wolter, Lourens, Lewis, Odor, Boekhoudt, Erasmus.
Ex-Coleganan di Conar y AMC Unicon.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 22 di Augustus, 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home despues saliendo pa santana na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diasabra 20 di Augustus, 2011
di 7:00 - 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Den un anochi ladronnan a desmantela un auto

Diahuebs un famia a haya nan auto horta den Gutenbergstraat. Na e sitio tabatin e doño di e Nissan Centra A-52535. El a bisa polis cu e auto a wordo horta un dia prome. Parti di e motor y e dashboard a somenta.

MetaCorp y subsidiarionan ta sigui di ta un ehempel den beneficionan secundario pa empleadonan

MetaCare ta celebra 15 aña di existencia

Un vision di hopi aña cu a resulta di tin hopi beneficio p'e compania, e empleado y nan yiunan





TA un idea y un vision cu a nace for di hopi prome cu 15 aña pasa den e compania. Un vision cu Frida Croes-Luidens a traha riba dje te cu e proyecto a bira un realidad 15 aña pasa. A crea MetaCare cu un proposito special; pa duna e empleado di MetaCorp y su subsidiarionan un beneficio secundario cu ta bon pa e empleado mes y tambe pa su yiunan.

Un beneficio den forma di un centro pa cuida nan yiunan despues di school mientras e mayornan ta trahando. MetaCare ta zorg pa e muchanan traha nan huiswerk, come un cuminda cayente merdia, recrea nan mes, haci weganan educativo y mucho mas.

Durante un sondeo, empleadonan di MetaCorp y subsidiarionan a indica cu un di nan preocupacion di mas grandi ora nan ta na trabao tabata pa nan yiunan. Nan kier ta sigur di tin un luga unda cu nan yiunan por haya bon cuido y guia ora cu nan mes ta trahando.

Asina a funda MetaCare na aña 1996, e mesun aña cu e sondeo aki a tuma lugar. Mayor parti di e gastonan pa maneha e centro ta wordo cubri pa MetaCorp y e mayornan por a scoge pa nan yiunan bay MetaCare sea full dia of mitar dia. Mayornan no a duda y a inscribi nan yiunan mesora.

Nan tabata entusiasma y masha gradicido di a wordo ofreci un lugar asina bunita, sigur y cu un ambiente hopi ameno pa hiba nan yiunan ora cu nan bay traha. MetaCare ta hunga un papel hopi importante den e trankilidad di e mayor.

MetaCare ta admiti baby di un aña cu por cana caba, te cu hobennan di 12 aña. E cantidad di mucha den cada grupo ta mara na un maximo p'asina por acomoda tur mucha na un manera comodo y pa por brinda tur e atencion cu nan merece. Awendia MetaCare tin 90 mucha cu ta pasa sea ta henter dia of mita dia den e centro. MetaCare ta ofrece bon cuido den un ambiente sigur, agradabel, higienico y structura, esey t'e meta principal di MetaCorp y esaki ta wordo logra aña tras di aña danki na e tremendo team di MetaCare bou guia experto di Juffrouw Emely Ridderstap .

Durante di e celebracion di nan 15 aña di existencia, tur e muchanan cu ta bishita MetaCare a ricibi un T-shirt special como recuerdo pa nan bisti ya tur hende por a mira cu nan ta orguyoso di ta un MetaKid. E cabesante di e centro, esta juffrouw Emely Ridderstap-Tromp y tur demas lider, Ivy Goeloe, Noraima de Windt, Yeimie Brete, Julienne Vingal, Jane Geerman, Marva Pantophlet, Orayma Ras, Martha Vicioso, Mariana Oduber, Vivian Kelly y Maria Vrolijk y tambe e beschermvrouwen di MetaCare, esta Frida Croes y Enrita Werleman, ta masha orguyoso di MetaCare y nan muchanan. E team di MetaCare ta expresa un danki di curason na tur e mayornan cu a confia nan cu cuido di nan yiunan durante e ultimo 15 añanan.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento di e celebracion cu a tuma lugar den presencia di sres. Eduardo de Veer y Gerardo de Veer di MetaCorp. Ambos a expresa di ta masha orguyoso di e centro aki, cu sin duda a resulta den un bon sosten y ayudo pa nan empleadonan por traha den tur trankilidad cu e siguransa cu nan yiunan ta den bon man.







